

BIBLIOTECA

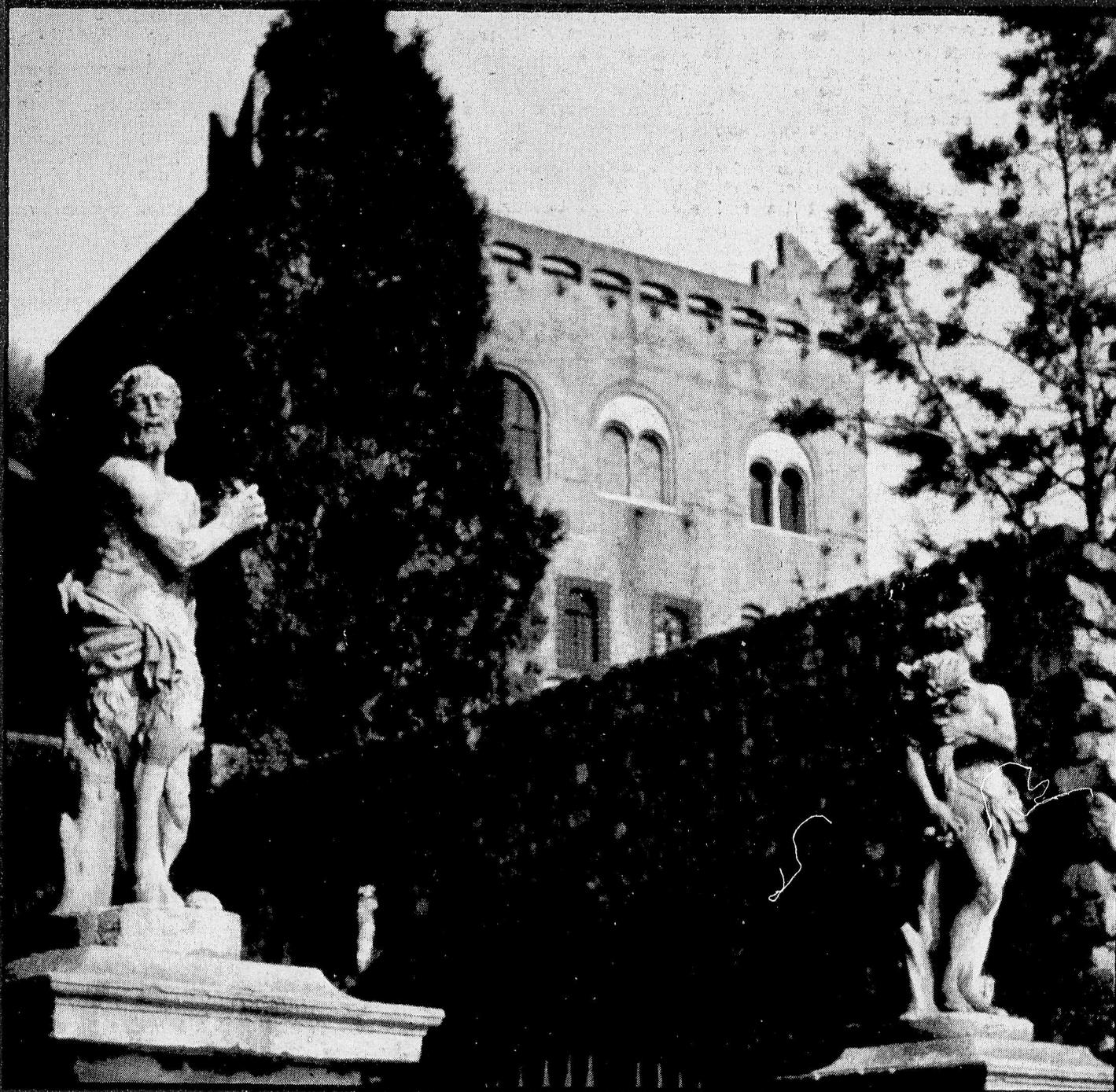
D. P.

135

PADOVA

# PADOVA

*e la sua provincia*



**RASSEGNA MENSILE A CURA DELLA "PRO PADOVA"  
COL PATROCINIO DEL COMUNE E DELL'E. P. T.**

**5**

**maggio 1964 - un fascicolo L. 300**

spedizione in abbonamento postale gruppo 3°

n. 5

# LA CURA TERMAL E DI ABANO

LA CURE DES EAUX D'ABANO

THERMAL KUR IN ABANO

## INDICAZIONI PRINCIPALI PER LE CURE

Postumi di reumatismo acuto o pseudo reumatismi infettivi (esclusa la forma tubercolare) - Artriti croniche primarie e secondarie - Fibrositi, mialgie e miositi - Nevralgie e neuriti - Uricemia, gotta - Reliquati di fratture: distorsioni lussazioni, contusioni - Postumi di flebite - Reliquati di affezioni ginecologiche: metriti, parametriti, annessiti (non tubercolari) - Perivisceriti, postoperatorie - Catarri cronici delle vie respiratorie. Particolare caratteristica di Abano: tutti gli Alberghi hanno le cure in casa.

## INDICATIONS PRINCIPALES DE LA CURE D'ABANO

Rhumatismes aigus ou pseudo-rhumatismes infectieux (à l'exception de la forme tuberculeuse) - Arthrites chroniques primaires et secondaires - Affections et inflammations des muscles - Névralgies et névrites - Uricémie et goutte - Séquelles des fractures, distorsions, luxations, contusions - Séquelles de phlébites - Reliquats des affections gynécologiques: Métrites, paramétrites, annexites (excep. tub.) - Inflammations viscérales postopératoires - Catharres chroniques des premières voies respiratoires (excep. tub.). Caractère particulier d'Abano: tous les hôtels ont les traitements à l'intérieur.

## ES WERDEN FOLGENDE KRANKHEITEN BEHANDELT:

Folgeerscheinungen bei akutem Rheuma oder bei pseudo Infektiven Rheuma (mit Ausnahme von Tuberk.) - Chronische Gichtleiden ersten und zweiten Grades - Fibrositis, Mialgitis und Miositis - Neuralgie und Neurithis - Harnsaure und Gicht - Folgeerscheinungen bei Knochenbrüchen - Verrenkungen - Prellungen - Folgeerscheinungen bei Phlebitis - Folgeerscheinungen bei gynäkologischen Leiden: Methritis, Paramethritis, Annexitis (mit Ausnahme von Tuberk.) - Folgeerscheinungen bei chirurgischen Eingriffen - Chronischer Katarrh des Nasenrachenraumes und der oberen Lufwege. Besondere Annehmlichkeit in Abano: Alle Hotels haben eigene Kurabteilung im Hause.

## HOTELS I<sup>a</sup> (Categoria - Categorie - Kategorie)



### PALACE HOTEL MEGGIORATO

Piscina termale  
Grande Parco Giardino

Tel. 90.106 - 90.126 - 90.339

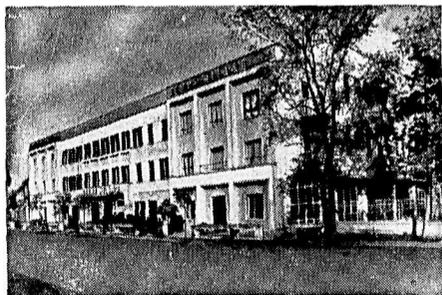
### GRAND HOTEL TRIESTE - VICTORIA

Aria condizionata  
Piscina termale  
Klima - Anlage  
Thermal Schwimmbad

Tel. 90.101 - 90.102 - 90.164



## HOTELS II<sup>a</sup> (Categoria - Categorie - Kategorie)



### TERME MILANO

Piscina termale  
Thermal Schwimmbad

Tel. 90.139

### Hotel Due Torri Terme

In una cornice di verde  
l'accogliente Casa  
con il suo confort moderno  
La sympatique Maison,  
au milieu d'un cadre vert  
avec son confort moderne

Tel. 90.107 - 90.147



### SAVOIA - TODESCHINI

90 letti - Tutti i confort  
Parco secolare  
90 Betten - jeder Komfort  
Hundertjaehsiger Park

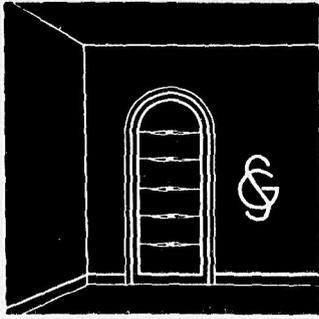
Tel. 90.113

### Terme Hotel VENEZIA

In situazione tranquilla  
Tutte le stanze con w.c.  
o con bagno privato  
In ruhiger Stellung  
Alle Zimmer mit w. c.  
oder privatem Bad

Tel. 90.129





MARCHIO DI FABBRICA

mobili • arredamenti

*Silvio Garola*

padova



Vetrina francese del XVIII sec. ad intarsi di metallo e bronzi

Via P. Maroncelli, 9 - Tel. 25.138

Via E. Filiberto, 11 - Tel. 24.504

# *Cassa di Risparmio di Padova e Rovigo*

istituto interprovinciale

Sede Centrale

**PADOVA - CORSO GARIBALDI, 6**

Sedi Provinciali in:

**PADOVA - CORSO GARIBALDI, 6**

**ROVIGO - VIA MAZZINI, 11**

**73 DIPENDENZE NELLE DUE PROVINCIE**

- Prestiti per l'Agricoltura, l'Industria, il Commercio e l'Artigianato;
- Operazioni di Credito Fondiario ed Agrario;
- Servizi di Esattoria e Tesoreria;
- Depositi titoli a custodia su polizze « Al portatore »;
- Locazione cassette di sicurezza;
- Servizio rapido di Cassa (notturno e festivo - presso la Sede di Padova);
- Operazioni in valuta estera e del Commercio con l'Estero.

**PATRIMONIO E DEPOSITI  
LIRE 109 MILIARDI**

# Paolo Morassutti

PAOLO MORASSUTTI S. p. A. - cap. soc. L. 990.000.000 - sede sociale: PADOVA (Italia)  
 Via Venezia, 61 - telefono 42.220 centralino 10 linee - cas. post. 263 - teleg. : MORASSUTTI PADOVA,  
 codes : ABC 5 th ED. Telex 41.062 Palma PD - C. C. I. A. n. 8092 Padova - C. C. Postale n. 9/246 Venezia

ferramenta  
 utensilerie  
 casalinghi  
 porcellane  
 cristallerie  
 articoli per bagno  
 elettrodomestici  
 forniture alberghiere  
 arredi



## sede :

**PADOVA** Via Venezia, 61

## depositi e negozi :

**ALESSANDRIA** Corso Roma, 37

**BELLUNO** Via Ippolito Caffi, 53-57

**BELLUNO** Via Roma, 16-18

**BELLUNO** Piazza Martiri, 27

**BOLOGNA** Via Giacomo Matteotti, 33-E

**BOLOGNA** Via Indipendenza, 22

**CASTELFRANCO V.** Corso 29 Aprile, 25

**FELTRE** Largo Porta Castaldi, 8

**GENOVA** Piazza Banchi, 17 r

**MANTOVA** Via Verdi, 50

**MESTRE** Riviera 20 Settembre, 14

**MILANO** Corso Buenos Ayres, 56

**MOTTA DI LIVENZA** Via Contarina, 9

**NAPOLI** Via Arenaccia, 79

**PADOVA** Via Venezia, 61

**PADOVA** Via Gorizia, 5

**PADOVA** Via S. Lucia, 14

**PORDENONE** Corso Vitt. Emanuele 31

**PORDENONE** Corso Garibaldi, 56

**ROMA** Via Alesia, 35-37

**ROMA** Via Merulana, 46-52

**ROMA** Viale Regina Margherita, 18-20

**ROVIGO** Via Angeli, 33

**SAMPIERDARENA** Via C. Rolando, 35 r

**S. DONA' DI PIAVE** Via S. Trentin, 30

**S. VITO AL TAGL.** Piazza Popolo, 9

**TRIESTE** Via Giosuè Carducci, 22

**UDINE** Viale Venezia, 325

**UDINE** Via R. Bartolini, 3

**UDINE** Via Palladio, 13 a

**UDINE** Viale Venezia 331



**La SIAMIC** dispone di uno dei più efficienti e moderni autoparchi FIAT d'Italia, di una attrezzatura tecnica e di assistenza perfetta, di personale di guida selezionato attraverso rigorose visite fisico-psicotecniche.

Questi sono i requisiti indispensabili per la perfetta riuscita di ogni GITA TURISTICA.

Gite in ITALIA e all'ESTERO di comitive da 10 fino a 3.000 persone.

## IMPRESA AUTOSERVIZI PUBBLICI SIAMIC

**BOLOGNA** - Via Usberti, 1 - Tel. 23.817 - 66.779  
**PADOVA** - Via Trieste, 37 - Tel. 34.120  
**TREVISO** - P.le Duca D'Aosta, 11 - Tel. 22.281  
**VENEZIA** - P.le Roma - Tel. 22.099 - 27.544  
**MANTOVA** - Via Mazzini, 16 - Tel. 13.64  
**VICENZA** - Piazza Matteotti - Tel. 26.714  
**ROVIGO** - Piazza Matteotti - Tel. 58.25  
**BASSANO** - Autostazione - Tel. 22.313  
**CHIOGGIA** - Piazza Duomo - Tel. 400.245  
**SOTTOMARINA LIDO** - Piazza Italia - Tel. 400.805  
**ESTE** - Piazza Maggiore - Tel. 55.44  
**JESOLO LIDO** - Autostazione - Tel. 60.159

# **BANCA POPOLARE DI PADOVA E TREVISO**

Società Cooperativa per azioni a r. l.

ANNO DI FONDAZIONE 1866

**SEDE SOCIALE E DIREZIONE GENERALE PADOVA**

**SEDE CENTRALE**

**PADOVA**

Via Verdi, 5

AGENZIE DI CITTA':

- N. 1 - Piazza Cavour
- N. 2 - Via Cesarotti, 3
- N. 3 - Via Tiziano Aspetti, 73
- N. 4 - Via J. Facciolati, 77/bis
- N. 5 - P.le Porta S. Giovanni
- N. 6 - Zona Industriale
- N. 7 - Centro Direzionale

**S E D E**

**TREVISO**

Piazza dei Signori, 1

AGENZIA DI CITTA':

- N. 1 - Fiera - Via Postumia

**SUCCURSALI**

Abano Terme - Camposampiero - Cittadella - Conselve - Este - Monselice - Montagnana  
- Motta di Livenza - Oderzo - Piove di Sacco

**AGENZIE**

Bagnoli di Sopra - Battaglia Terme - Bovolenta - Campodarsego - Candiana - Castelbaldo - Mestrino - Mogliano Veneto - Montegrotto - Piazzola sul Brenta - Piombino Dese - Pontelongo - S. Biagio di Callalta - Solesino - Tribano - Villafranca Padovana

**ESATTORIE**

Abano Terme - Conselve - Mestrino - Piove di Sacco

**Tutte le operazioni e i Servizi di Banca  
Credito Agrario d'esercizio e di miglioramento  
Finanziamenti a medio termine alle Piccole e  
Medie Industrie, all'Artigianato e al Commercio  
Benestare all'importazione e all'esportazione**

.....  
**SERVIZIO CONTINUO DI CASSA (notturno e festivo) presso:**

la Sede Centrale - Via Verdi n. 5 - Padova

l'Agenzia di Città n. 1 - Piazza Cavour - Padova

l'Agenzia di Città n. 3 - Via T. Aspetti - Padova

la Sede di Treviso - Piazza dei Signori - Treviso

**SERVIZIO CASSETTE DI SICUREZZA PRESSO LE SEDI E LE PRINCIPALI DIPENDENZE**

# PADOVA

*e la sua provincia*

RASSEGNA MENSILE A CURA DELLA "PRO PADOVA" COL PATROCINIO DEL COMUNE E DELL' E. P. T.

---

ANNO X (NUOVA SERIE)

MAGGIO 1964

NUMERO 5

**Direttore: LUIGI GAUDENZIO**

Segretari di Redazione: FRANCESCO CESSI, GIUSEPPE TOFFANIN jr.

## COLLABORATORI

S. S. Acquaviva, G. Alessi, G. Aliprandi, E. Balmas, G. Barioli, A. Barzon, C. Bertinelli, G. Biasuz, P. Boldrin, E. Bolisani, G. Brunetta, S. Cella, F. Cessi, M. Checchi, E. Ferrato, G. Ferro, G. Fiocco, N. Gallimberti, C. Gasparotto, M. Gorini, R. Granata, R. Grandesso, L. Grosato, L. Lazzarini, C. Lorenzoni, L. Luppi, C. Malagoli, G. Meneghini, G. Miotto, G. Montobbio, N. Papafava, F. T. Roffarè, G. Romano, O. Sartori, E. Scorzon, C. Semenzato, S. Romanin Jacur, G. Toffanin, U. Trivellato, D. Valeri, M. Valgimigli, F. Zambon, V. Zambon, S. Zanotto, ecc.

Direzione e Amministrazione  
Via Roma, 6

In vendita presso tutte le edicole  
e le principali librerie

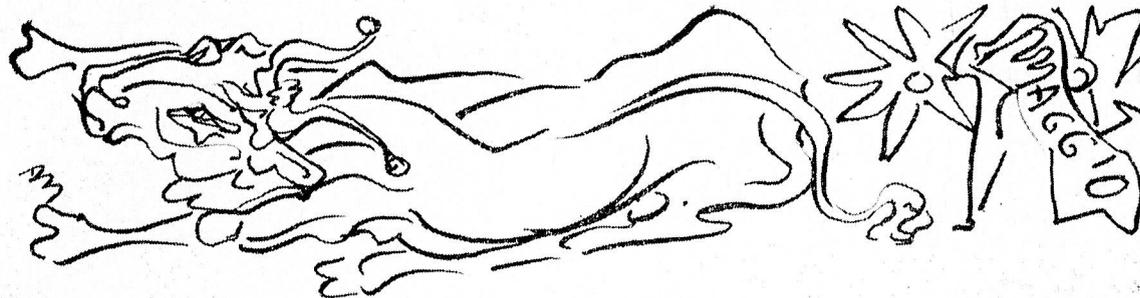
Abbonamento annuo L. 3000	Abbonamento sostenitore L. 10.000	Un fascicolo L. 300
Esteri " " 6000	" " " 20.000	" " " 500
		Arretrato " 400

PUBBLICITA': «Pro Padova» - Via Roma, 6 - Telef. 31.271 - Padova (Italia)

Direzione amministrativa: "PRO PADOVA"

Reg. Cancelleria Tribunale di Padova N. 95 - 28-10-1954

MUSEO CIVICO DI PADOVA

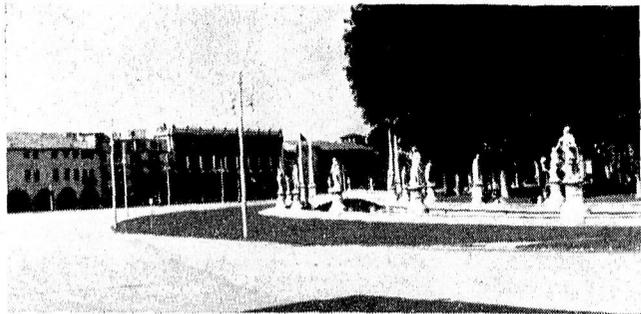


*Disegno di A. Morato*

## SOMMARIO

LUIGI GAUDENZIO - Vermut amaro . . . . .	pag. 3
GIUSEPPE ALIPRANDI - Lo Studente di Padova (1889 - 1896) . . . . .	» 4
ELDA ZORZI - In ricordo di Gualberta Beccari (1842-1906) . . . . .	» 12
LUIGI GAUDENZIO - Un'opera di A. Sartori a Chioggia . . . . .	» 16
NINO GALLIMBERTI - La trasformazione urbanistica di Padova medioevale . . . . .	» 21
VITTORIO ZAMBON - Festa per Valgimigli . . . . .	» 28
GIACOMO PAGANI - Col Liceo «Tito Livio» in Grecia . . . . .	» 30
OSCAR SARTORI - Est ed Ovest nella Fiera di Padova . . . . .	» 33
SERGIO BOSCARDIN - Solitudine . . . . .	» 35
ENRICO SCORZON - La posta dei lettori . . . . .	» 36
<i>PRO PADOVA - Notiziario:</i>	
Idrovia . . . . .	» 37
Fiera . . . . .	» 38
Il Teatro dell'Università . . . . .	» 38
La mostra delle attività turistiche allestita dall' E. P. T. di Padova alla 42ª Fiera Internazionale . . . . .	» 40
La 42ª Fiera Internaz. di Padova sarà un'edizione ad elevato livello . . . . .	» 44
Il centro affari della Fiera . . . . .	» 45
Il IV Concorso visitatori della Fiera in comitiva . . . . .	» 46
Il III concorso nazionale gastronomico . . . . .	» 46
Il III concorso nazionale di pittura estemporanea . . . . .	» 47

*In copertina: Monselice - Un dettaglio del Castello dei Carraresi ora Cini.  
(Foto F. Zambon - E. P. T. Padova).*



## Vermut amaro

Dunque Padova è stata deformata e imbruttita. Lo sapevamo. Ma sentirlo dire dall'architetto inglese Mc. Acworth e dagli altri suoi colleghi del Theorgian Club di Londra venuti tra noi per rivedere Palladio, sentirlo ribadire al rappresentante del sindaco, il quale stava offrendo agli ospiti un vermut d'onore, ha fatto una certa impressione ai padovani.

Se il fattore psicologico non fosse dominato, com'è nella fattispecie, da quello economico: se, in parole povere, nessuna forza al mondo riuscisse a trattenere i padovani dall'insano proposito di continuare a devastare la loro città, si potrebbe ricavare perfino qualche vantaggio da codesto complesso di esterofilia.

L'Amministrazione Comunale ha tentato di deviare il colpo addossando agli ingegneri ed agli architetti la responsabilità di tanti misfatti. Ma il tentativo è debolissimo, e nessuno lo piglia sul serio. Sarebbe come ammettere che il destino di una città è nelle mani di alcuni privati, padroni di fare alto e basso a loro capriccio. Ciò che è vero soltanto in parte.

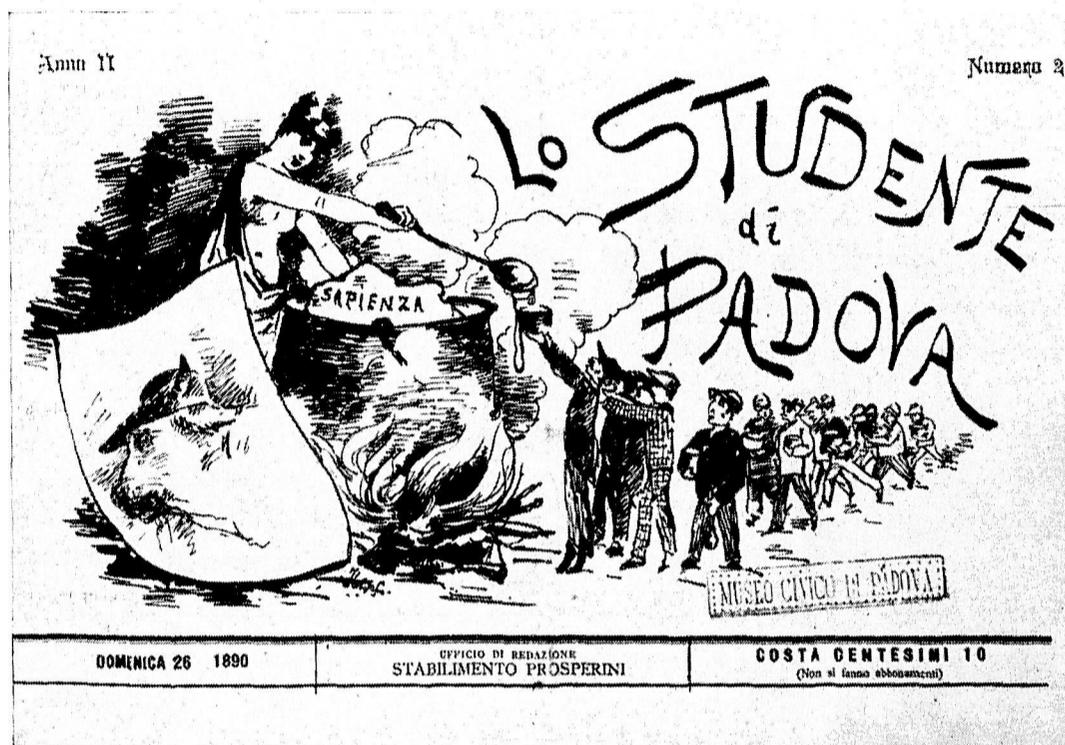
Facciamo un esempio. Alcune settimane or sono abbiamo letto sui giornali che l'Amministrazione Comunale aveva deliberato di demolire il « *liston* » del Prato della Valle. Noi saremo lieti di conoscere il nome dell'architetto o dell'ingegnere padovano che ha avuto codesta brillante idea. Probabilmente i nostri amministratori non sono sfiorati dal dubbio che il *liston* non è un semplice marciapiedi, ma è un elemento che fa parte dell'architettura del Prato, così come il *liston* di piazza Bra a Verona fa parte della architettura di quella piazza. Il *liston* del Prato preesisteva, e più ampio, alla sistemazione del Memmo: allora esso era legato alle fabbriche del fronte occidentale della piazza da palazzo Angeli a palazzo Verson; poi, con la sistemazione dell'Isola Memmia, il *liston* entrò come elemento organico nel complesso architettonico di tutto il Prato.

Si sarebbe dovuto difendere, restaurare, abbellire, farne una passeggiata riservata ai pedoni. Fu abbandonato invece all'assalto degli automobilisti, ridotto a parcheggio, scassato e reso impraticabile. Oggi, con un freggo di penna dovuto a qualche genio municipale, anche il destino del *liston* è segnato, e a noi non resta che aggiungere anche questa alle troppe voci di un bilancio disastroso.

LUIGI GAUDENZIO

# ” LO STUDENTE DI PADOVA ”

(1889 - 1896)



(Gabinetto fotografico del Museo Civico di Padova).

Nel famoso *Studiante di Padova* ARNALDO FUSINATO delineava la vita goliardica dal 1838 al 1842, prendendo le mosse dal « matricolino » che vuol diventare « dottore »: « *In oggi un genere molto ricercato* », scriveva il Poeta nel 1845.

Costretto da un « uragano di proteste » ad un salutare *Confiteor* (1847), a sua discolpa il FUSINATO avvertiva che « le mutate condizioni degli avvenimenti e dei tempi » avevano modificato abitudini e costumanze.

Ma se oggi non sono più i cilindri, gli esami restano; in luogo del « santissimo monte di Pietà » è il vaglia telegrafico di papà richiesto — scrive il postulante — per soddisfare le brame del libraio impaziente mentre risponde a sollecitudini meno « virtuose ».

Continuano le « soste » sui « divani del caffè Pedrocchi »; imperversano sempre « sonetti epi-

grafi ed iscrizioni » annuncianti alla cittadinanza il dottor novello.

Così tra Università e Città si mantengono corrispondenze di amorosi sensi che fruttano simpatie pronte e notorietà vistose subito sfruttate dai giornalisti goliardi; nella storia famosi quelli che diedero vita a diverse testate de « *Lo Studente di Padova* »: una prima serie uscita dallo Stabilimento tipografico PROSPERINI; una seconda egualmente celeberrima, per iniziativa della « LINO-TIPO », oggi la più che sessantennale « CEDAM ».

\*\*\*

Recitiamo ancor noi il *Mea Culpa* per questa articolezza.

Un giornale di studenti può occupare il letterato che voglia illustrare lo stile giornalistico

di questi fogli scanzonati; l'annalista per riferimenti cittadini che completano — da un particolare angolo visuale — la cronaca seria dei quotidiani locali.

Si trovano riflessi in questi « giornalini » avvenimenti nazionali ed internazionali; non sfuggono talune particolarità tecniche proprie del Giornale in senso ampio.

Di qui l'interesse personale per « Lo Studente di Padova » per la prima serie, esaminata per scorcì che dimenticano l'ordine cronologico di pubblicazione dei vari numeri del Giornale. La seconda e terza serie hanno dato materia per un articolo nella bella Miscellanea in onore di LUIGI NICCOLINI.

\* \* \*

« Lo Studente di Padova », come la maggior parte dei giornali dell'Ottocento, si limitava a quattro facciate (cm. 32 x 47); il testo distribuito su tre colonne (quattro colonne nel 1894).

« L'Euganeo » di Padova, annunciò nel numero di sabato 14 dicembre 1889 l'uscita del primo numero, oggi introvabile. Fu forse l'unico dell'annata prima, da quanto si desume leggendo il Num. 1 dell'Anno II° (1890).

« Fin dalle prime ore del mattino » del 14 dicembre 1889 una calca di gente attendeva la distribuzione del foglio destinato a fugare « l'abituale musoneria » dei cittadini e rendere « allegra e festante la città ». Così scriveva... la vispa redazione goliardica.

Non si assumevano — in principio — abbonamenti in quanto si voleva uscire quando « l'estro vuole » e quindi non gioiva di anticipi o soffriva di ritardi. Costò sempre Centesimi 10, anche quando si fissò la quota di associazione in lire tre (da novembre a giugno).

Cominciava la sua vita ai primi di novembre, per contrastare le brume invernali, motivo di tedio.

Al nono mese la cicogna sgravava gli studenti dal peso degli esami. Subito dopo, onestamente, la redazione « avvertiva la numerosa clientela che dovendosi assentare per parecchio tempo, la ditta sospendeva la pubblicazione del giornale ».

Erano sincere lacrime di rimpianto, da parte dei lettori che rammemoravano « l'ingegno, la cultura, l'operosità, il disinteresse, l'integerrimo carattere »... confessavano i redattori...

« Lo Studente » entrava in letargo per tre mesi, poi... (spigoliamo in occasione di varie riprese dal giornale)...

« Alleluia », si sentiva osannare da tante parti:

— « Lo Studente è risorto con novella forza e rinnovato prestigio... ».

— « Ritorna tra le mura di questa vecchia Padova dopo la sosta tra il verde e sotto il sole... ».

Mutava il Direttore quando si era laureato a giugno il « responsabile » del foglio. Si presenta alla ribalta perfino un gerente... « responsabile ». Da storici scrupolosi segniamo in Appendice i nominativi di coloro che ressero il poderoso organismo giornalistico.

\* \* \*

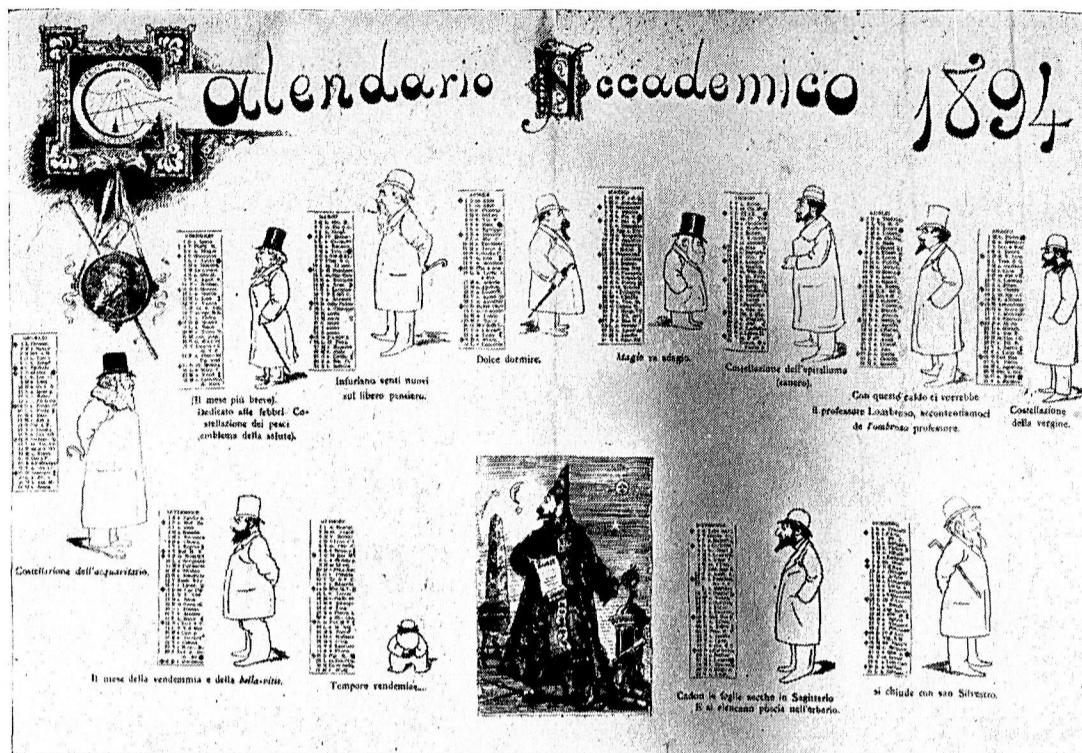
Non sempre il testo preparato riempiva le pagine. Già nel primo numero figurava uno « spazio in bianco », per l'« improvvisa influenza che ha colpito qualche redattore ». Dove non era il piombo tipografico, interveniva svolazzante la matita sicura del disegnatore.

Erano in gran voga, allora, i giornali pupazzettati, tenuti a battesimo, dal « Capitan Fracassa » (Roma, 1880) del famoso GANDOLIN, ossia per l'anagrafe, LUIGI ARNALDO VASSALLO. A Padova, BLADINIUS, ovvero sia il sottolodato GIOVANNI BIADENE. Scriveva seriamente « L'Euganeo »: ha « attitudine non comune nella caricatura ».

Nella « Lanterna magica padovana » sfilavano i professori dell'Ateneo; gli appassionati di cavalli o di musica; le belle teatranti del Verdi e del Garibaldi; le gentili damigelle covanti nelle salette del Pedrocchi.

Senza nome la maggior parte delle « figure » data la notorietà; ben poco quei « profili » dicono a noi, smemorati nipoti: d'altra parte... sic transit gloria mundi.

Presi di mira i politici, in particolare i professori politici.



(Gabinetto fotografico del Museo Civico di Padova).

C'era una legge capestro che escludeva — per sorteggio — i professori eletti a rappresentare la Politica, forse per lasciarli alle oasi verdeggianti dello « Studio » e non obbligarli a tuffarsi nelle beghe di Montecitorio o fare i « consorti » a Palazzo Madama.

Se ne era rallegrato il **CARDUCCI** — nel 1876 — ma non **LUIGI LUZZATTI** che aveva esclamato — scriveva « Lo Studente » —: « sorteggiato come professore? Ma se non faccio mai mezza lezione tutto l'anno... ».

Gli studenti a loro volta si lamentavano delle pesanti, anzi sonnifere lezioni.

Si invocava il « Calendario della Università Romana del 1715 ». Si leggeva: a novembre, su 24 giorni lavorativi, dieci erano di lezioni e quattordici « vacat »; cioè di non lezione. Dicembre vantava ben 26 giorni... di sciopero.

Il rosario quasi festaiolo, durava fino ai mesi di caldo, quando procuratisi durante l'anno accademico, a rate i manuali ed a metà prezzo le dispense usate, giungeva il fatale momento di sciordinare quanto si era appreso nei « ristretti » (let-

terari) per dirla con **ARNALDO FUSINATO**, e nei « concentrati » (scientifici) per richiamarci ad **EUGENIO MONTALE**.

\* \* \*

Fin dalla prima sortita dal torchio « Lo Studente di Padova » — elencava, serio, i « corsi di dispense che vengono pubblicati nelle scuole della nostra Università ».

L'Annuario statistico della Università annunciava al colto ed all'inclita le lauree sfornate. Per l'anno 1891-92 si erano avute: scienze 12, chimica e farmacia 26, lettere e filosofia 31, ingegneria 41, medicina 59, ostetricia 65.

La salute del corpo e la continuità della specie interessavano di più delle meditazioni arcane sui misteri della scienza.

Non dimentichiamo le grandi giornate.

Storica quella dell'8 febbraio. Anche per una ragione politica. Il Governo di Roma non permetteva di murare l'epigrafe che **ANTONIO TOLOMEI** aveva preparato fin dal 1885 per ricordare la data eroica. Non si voleva pubblica la frase: « irruenti orde austriache », neppure la variante « irruenti soldatesche austriache ». L'epigrafe — sconcola-

ta — giaceva negletta (?) nei sotterranei del Museo civico.

Ma come — rispondevano nelle frequenti « idrografie oratorie » — i goliardi, l'Austria battezza Custozza e Lissa le sue fregate e noi dobbiamo relegare nel silenzio i nomi di GIOVANNI ANCHINONI e di G. B. RICCI? È non sbandierare la subita concordia terribile di « popolari e studenti »?

Finalmente « venne il dì nostro ».

Il voto « della studentesca e dei cittadini è compiuto ». L'8 febbraio 1892 la lapide è inaugurata, con un commosso ed esaltante discorso di ENRICO NESTORE LEGNAZZI.

Il libero Studio liquidava l'irretita Politica.  
Chiusa la parentesi pensosa e severa!

Torniamo a sorridere.

Le crisi ministeriali? Che bazza... all'ombra del Bo.

Ma non per il gran LUZZATTI, il « gigione » da tutti conosciuto per la grande modestia. Non è più Ministro del tesoro. Arriva a Padova senza portafoglio. Alla stazione, solo il cronista giovincello. L'ex-ministro non può prendere l'« Omnibus » del Pedrocchi perché una tale parola gli rammenta l'« omnibus finanziario ». Deve rincasare a piedi con una sdruscita valigetta contenente pochi baiocchi. Lui, l'ex-ministro del Tesoro, deve sentire due innamorati bisbigliarsi frasi soavissime come « ti voglio bene, o mio tesoro »!

Ci fu poi il grande « affaire » del 1893, per intenderci alla italiana, lo scandalo della Banca Romana. L'avvenimento è captato a volo dallo « Studente » che pubblicò il copione di una pièce, che sarà rappresentata al:

## TEATRO BANCARIO ROMANO.

(Segue al vistoso titolo il manifesto-programma).  
*Questa sera / la Compagnia Bancaria Romana / darà la grande novità del giorno:*

### LA DANZA DEI MILIONI

*La scena:* Il bello Italo regno.

*Epoca:* Per ora;... la presente, si può applicare al passato, e si applica per l'avvenire.

Il che dimostra che gli uomini cambiano, ma la musica è sempre quella, scriveva — altrove, pressapoco — « Lo Studente ».

\*\*\*

Ma lasciamo nella pece la vile moneta ministeriale. Purtroppo anche l'aurea liretta scappava presto dalle tasche pulite degli studenti. Ascoltiamo invece l'argentea parola delle conferenze culturali del tempo.

« Voce dal sen fuggita », qui a richiamar convien-si, per moltissime ragioni, le principali essendo due:

- 1°. Per essere organizzate dalla Dante Alighieri « benemerita » (dicevano i giornali seri di Padova).
- 2°. Per essere tenute nella spaziosa Gran Guardia costantemente affollata di pubblico attento (registravano con dispetto i cronisti obbligati a disertare il veglione).

Tutti di palpitante attualità i temi trattati.

EUGENIO MUSATTI illustrò « Le più belle dame di Venezia ». L'argomento femminile occupava sovente i « distinti oratori » o i « fini dicatori ».

RUGGERO BONGHI, esperto (secondo il CARDUCCI, in una lettera a Lidia) di psicologia femminile, profetò « La donna nell'avvenire », presagendo l'invasione dei Parlamenti; l'occupazione dei Tribunali; l'invadenza nel Giornalismo.

« Vorrei rinascere di qui ad un centinaio di anni per assistere ad una serenata che le componenti il « Circolo tutte amiche » andranno a fare sotto il balcone di qualche cicisbeo, in ore più o meno lecite ».

Pochi decenni sono passati ed oggi vediamo l'« eterno femminino » pilotare le navi addette alle navigazioni oceaniche, ed occupare il posto di dirigente le Poste nazionali.

Ma, torniamo... a noi!, seguendo il commento del Cronista. « Gli uomini accudiranno alle faccende domestiche, faranno le calzette, e saranno altre gestazioni, che esplicitar non licet ».

Soprattutto interessanti i resoconti, redatti con fedeltà assoluta e scrupolosa ampiezza di particolari.

Non si poteva riassumere ANTONIO FRADELETTO, bisognava « fonografarlo », (Era l'usignolo della Camera e la delizia delle signore, avrebbe potuto giudicarlo un suo emulo: INNOCENZO CAPPA).

CESARE PASCARELLA aveva incantato così bene il Cronista da ammutolirlo completamente. Ragion per cui il proto fu pregato di « relazionare » la conferenza sul « Caffé Greco ». Il savio maestro della Tipografia se la sbrigò con una sola parola: « SUCCESSONE ».

La calca alla Gran Guardia era tanto formidabile che GANDOLIN non riusciva a farsi strada per giungere salvo al porto del Tavolino; per uscire dalle « Quinte del palcoscenico » — il tema! —, fu giocoforza aspettare che il Pubblico si sciogliesse, come avveniva solo « dopo gli squilli di un delegato di Pubblica sicurezza ».

ROBECCHI BRICCHETTI, africanista sommo, invece del classico bicchier d'acqua, si sorbì un buon marsala.

GIOSUÈ CARDUCCI obbligò il Cronista — irresponsabile — a porsi il dilemma: « Discorso per i dotti » oppure « Conferenza per gli idioti » nella quale sottile distinzione filologica par di ravvisare la conoscenza precisa del diverso valore delle parole appo il Poeta erudito.

\* \* \*

Lo Studente aveva iniziative audacissime pur di servire i suoi « affezionati lettori ».

Aveva la sua « Piccola posta »; introdotta, sia pure parcamente, la sua brava « Appendice » rigidamente limitata al termine della prima pagina. Installato il telefono per ricevere, per filo diretto, « la notizia éclatante che le feste di giugno di Padova si sarebbero svolte a maggio a Milano ».

Visto che era invalso nei giornaloni l'uso di dare un premio agli abbonati, si pensò subito ad una artistica elegantissima Strenna, ovverosia Almanacco da dispensare nel tempo del Santo Natale, da « donare a quei disgraziati che di almanacchi ne hanno piena la testa, e le strenne debbono dispensare a piene mani, quando non si trovano costretti a dispensarle con i piedi ». (Maligne allusioni linguistiche alle « dispense » erano semplicemente casuali).

Ma la grande trovata fu la Pubblicità.

Il « fondo » del giornale, ossia l'« articolo di fondo » che si pone sempre in principio del foglio, aveva il suo completamento meno grave ma più sostanzioso nell'« Avviso economico », allegato subito dopo la firma del « gerente responsabile », nella « quarta pagina ».

« Centesimi 5 la parola, minimo cent. 30; gratis i monosillabi » (!?).

Si annunciano i prodotti della « Casa di Avicoltura » che produce (e lo si vede nel disegno) superbe « galline giganti padovane ».

Dalla « penna stilografica a lire 1,50 con pennino di ricambio », si va alla « specialità della panna montata ».

Un giornale romagnolo, subito plagiato a Padova, disturbava il vate della nuova Italia:

*Ave, o Sapol, Con bell'arte / Su le carte  
Ti saluta de' Poeti / Gl'inni lieti ».*

Lo Strillone vende migliaia di copie.

I giornaloni non si dimenticano del giornalino; il quale, a sua volta si compiace della ecatombe dei giornali verificatasi subito dopo la cosiddetta campagna elettorale. Lui, « Lo Studente di Padova » continua imperterrito a pubblicarsi, compete con « Il Times » ed è più interessante de « Il Comune » (Giornale di Padova).

« Lo Studente » non ha riposo.

Ascolta la prolusione accademica di PIETRO RAGNISCO, filosofo morale, che disse « cose interessantissime che non si capirono per troppa fievole voce ».

Sollecita ed ottiene collaborazioni al vertice.

CAMILLO ANTONA TRAVERSI scrive un capocronaca per TERESINA MARIANI, pure vistosamente ritratta. Avverte:

« La vidi giovinetta in una fabbrica di sigari a Torino; è giusto che laudi pubbliche sieno per lei per avere contribuito con la sua bellezza ed il suo fascino a far applaudire le mie commedie ».

Nessun « gran rifiuto » alle richieste de « Lo Studente ».

Il professore DANTE ALLIGHIERI (sic), con la complicità del maestro di disegno GUSTAVO DORÉ scrive una cantica sull'Acquedotto civico, pronto a darla a bere, l'acqua, si intende, a tutti i frequentatori dei caffè.

Ma ahimé, mal gliene incolse... allo « *Stu-  
dente di Padova* ».

La « *Cantica infernale della stampa padovana* » fruttò non il Paradiso ma una querela; e, in versi, un lacrimoso « *Lamento del Povero Gerente* » irresponsabile di fronte agli autori ma non tale per la legge albertina.

\* \* \*

Chi avrebbe mai detto che un Giornale goliardico doveva finire davanti a « *Vostro Onore* », mentre era solo pronto a sostenere le sue solide ragioni davanti al « *Signor Pubblico* »?

Eppure!... E' andata così.

Una trovata proprio nuova, non come quelle che la Radio ammanisce come originale quando presenta « *Il convegno dei cinque* ».

Il quale ha avuto il suo precursore intelligente nel « *Giornale parlato* », ideato da tre giornalisti veronesi (tuti mati?), AIMO (« *Arena* »), ALBERTI (« *Can de la Scala* »), FRANCESCO (« *Adige* »), avendo a rincalzo tre anonimi padovani (gran dotori?) Bladinus, dottor Gelato, bebé.

(Fingiamo di leggere, con buona vista).

« Ieri giovedì 25 maggio 1892, la Gran Guardia rigurgitava di gente... »

— ALBERTI: dopo l'iniziale religioso silenzio, parlò con dolce affascinante voce esponendo l'articolo-programma visto da destra e da sinistra.

— AIMO, fece le lodi delle biscie, zanzare, rane (ma non è detto di più).

— FRANCESCO elogiò la « *Quarta pagina* », la più economica del Giornale per essere la più redditizia.

Poi fu la volta degli illustri compilatori dello « *Stu-  
dente* » che diedero un saggio di bello stile, dettato dal Corrispondente di provincia: « *Fin dalle prime ore del mattino, in cui Febo saettava i suoi fulgidi strali, un insolito movimento si notava per le vie del nostro ridentissimo paesello* »... La « *corrispondenza* » continuava con qualche erroruccio di grammatica e con libertà di stile, definiti opportuni fiorellini di grazia e di arguzia.

Il Giornalismo era nel sangue di questi nostri illustri antenati che non mancavano di esaltarlo in un articolo intitolato nientemeno « *Giornali, giornalisti e giornalisti* ».

Il Giornalismo è un'arte; il giornalismo è « *un pretesto per vendere la Quarta pagina* ».

Havvi l'articolista politico, il cronista teatrale e quello cittadino, l'appendicista. Il « *venditore del giornale, arriva in coda, ma è coda da leone. Sopprimete il giornalista ed il giornalismo militante non esiste più. La sua voce è quella dell'apostolo che esalta le turbe* ».

Ma, attenti! « *Non venga in mente a nessuno di fondare delle Scuole del giornalismo... da una tale cattedra il docente avrebbe veduto solo l'ombra di Banco,...* nemmeno uno studente ».

Sembra che l'ammonimento non sia stato inteso... in America.

Purtroppo non sempre i resoconti giungevano a « *superba altezza* » e la musa goliardica sovente era agli « *scherzi avvezza* »; rubiamo le due perle manzoniane al FUSINATO plagiario...

Di qui l'esigenza di un giusto riposo, alla GIUSTI:

« *E malinconico / lasciai di Pisa / la baraonda / tanto gioconda* » /

Ma non si poteva lasciare troppo tempo Padova — fin de siècle — senza giornali seri.

Bisogna accarezzare senza lambire, pungere senza far sangue; insomma la dolce moralità della « *Gazzetta Veneta* », cronista GASPARO GOZZI e non le scudisciate della « *Frusta Letteraria* », critico GIUSEPPE BARETTI.

Quando si trattava delle corse dei cavalli erano « *discorsi galoppanti* », si « *guidava l'opinione pubblica con tiri birboni* ».

Visto che i Padri coscritti avevano finalmente concesso alle biciclette di circolare liberamente per le vie di Padova, si potevano caricaturare i più celebrati velocipedisti.

Pur di soddisfare due gentili donzelle che volevano sul foglio i profili dei più celebri « *fusti* », non si esitò a pubblicare un paginone di « *dandy* » e di « *lions* », pronti a sciorinare virtù fisiche e doti morali... in redazione.

\* \* \*

Ahimé, ancora una volta la vita cittadina minaccia di diventare terribilmente noiosa.

« *Lo Stu-  
dente* » pubblica un vistoso annuncio, in prima pagina. Si cerca « *un abile anarchico* ».

capace di scuotere l'apatia padovana, togliere dalla disoccupazione carabinieri e guardie... ».

Fortunatamente c'era la grande presente, l'ec-celsa Politica.

Il Socialismo... « Lo Studente » pubblica il 14 aprile 1891, gli... « Echi del 1° maggio a Padova / cronaca molto retrospettiva ». Si ricorda il con-fratello « L'operaio » (di carta); si annuncia il « Corteo » (del 1° maggio), ma dato che « di so-lito il 1° maggio piove », così si propone che il mese internazionale cominci con il giorno 2. Si avverta, contemporaneamente, con pubblico Ma-nifesto: « Per indisposizione del tempo / il 1° maggio / si farà quando si potrà ».

La Triplice ha il suo commento fischiante, al Bassanello,.. covo di congiurati; nel 1889 il CARDUCCI inneggiò a GIORDANO BRUNO. C'era una osteria famosa, guardata a vista da carabinieri e da guardie di Pubblica Sicurezza. Pronto il Dele-gato a cingere la sciarpa ed ordinare i tre squilli regolamentari, se qualcuno si permetteva di insi-istere nel dichiarare: « la Birra di Vienna è pessi-ma ».

GIOLITTI! « Lo Studente di Padova » lancia il grido di passione, cioè una « Idea » redatta con stile da ordine del giorno votato alla unanimità:

« *Visto* che la Camera fabbricata da Giolitti è composta quasi tutta di nullità »,

« *Considerato* che le questioni parlamentari non si discutono più »,

« *Constatato* che non si trovano persone pron-te a dire... (una parola... parlamentare che ab-biamo dimenticato) »,

« *Convinti* che sia opportuno discutere i gra-vi problemi che interessano la Nazione fuori della naturale sede parlamentare »,

« *Urge* la costituzione di una commissione for-mata da professori e da studenti che proponga e lumeggi i vari progetti di legge.

Agisca la « Associazione universitaria ». Co-stituita da una rappresentanza ufficiale di studen-ti, in continua relazione con le autorità accade-miche, — aveva concluso il rettore magnifico FER-RARIS, inaugurando... l'anno accademico (1894). Ribadiva l'ascoltato prof. ACHILLE DE GIOVANNI; una associazione « senza distinzione di partiti,

operante per « trarre la Patria dalla miseria d'og-gi ». Siamo, ci sembra, ai primi passi della attua-le organizzazione studentesca.

Sul giornale meno politico d'Italia si fa della sana politica scolastica, reclamando una sessione di esami a febbraio.

E c'è un ministro che vuol farla da « czar »? il BACELLI, che osa far chiudere le Università di Napoli, di Genova, ecc., ecc.?

Chiudere gli Atenei d'Italia? « spettacolo nuo-vo ed inaudito »! (Oggi le cose sono lievemente cambiate, la storia mette in evidenza situazioni capovolte). Opporsi agli studenti impazienti di so-stenere gli esami? Va bene che il Fusinato argo-mentò, per esperienza iniziale vissuta, che lo studente è

« *un tale che non studia niente* »;

ma poi si era ricreduto scrivendo che è anche un tale che

« *molto pensa e sente* ».

\*\*\*

Che cosa è questo rintocco di campana?

Il sacro bronzo del Bo silenzioso quando ave-va visto il matricolino mesto e compunto di fronte a bolli ed anziani, ora saluta il neo dottore pronto a diventare « mezza manica » negli uffici dove si richiede il « Certificato di laurea ».

Un ricordo nostalgico per le « cento dispense che ancora sono da studiare; litografate da cani, zeppe di errori per colpa dello stenografo o del copista, oscure in più punti a causa del professore e dello studente compilatore »; non c'era ancora la Cedam e l'intervento diretto dei Maestri nella compilazione dei corsi.

Caro giornalismo spensierato addio.

Addio, ore di vaghezza passate in redazione... a Pedrocchi o sotto rustiche pergole di certe osterie dei Colli.

Addio, giornale che offrì aromi ed incensi alle vaghe donzelle dolcemente aspettanti.

« *Separiamoci da forti senza rimpianti...* ».

« *Siam pronti a fuggire* »; scoccate pure la « freccia della partenza ».

La vita ci chiama. La carriera ci reclama. I clienti sono sitibondi dei nostri dottorali pareri.



(Gabinetto fotografico del Museo Civico di Padova).

« Lo Studente di Padova » è in agonia.

Nel 1896, « Anno cattivo », esce un solo « numero spropositato ».

Il giornale insegna a fare « un numero unico ». Titolo trasparente e un tantino allusivo. Un sorriso amaro; luccicano gli occhi, sono lacrime sincere...

« Il numero unico è un genere di componimento letterario, che chi lo fa non lo scrive, chi lo scrive non lo compera, chi lo compera non lo legge ».

Ma dove sei o proto birbone che ti permetti di alterare l'ordine dei versi del CARDUCCI? Non conosci bene la terza ode barbara, quella per Ebe? O forse la dea giovinezza ha oscurato la tua pur

limpida vista? Ascolta — e medita — o sciagurato!

« Ridon le nubi sopra le tombe antiche  
« Egle, levato il capo vèr quella serena promessa  
« di primavera, guarda le nubi e il sole.

Buon per te — o capo redattore — che ti aleggia d'intorno lo spirito perdonante del FUSINATO. Che saluta il gran dottore che esce trionfante dall'Ateneo, destinato a profittevoli mansioni...

« Perché a un nuovo di vita ordin prelude  
« che alla ventura gioventù si schiude.

Sono, — occorre dirlo? —, versi del giugno 1847. Siamo alla vigilia del Quarantotto.

GIUSEPPE ALIPRANDI

#### APPENDICE

Curriculum vitae de « Lo Studente di Padova ».

(Dati quasi tutti controllati sugli originali esistenti).

Anno I, Num. 1, sabato 14 dicembre 1889. GALILEO ZANIBONI, Direttore responsabile.

Anno III, Num. 4, 7 marzo 1891. GIOVANNI BIADENE, Redattore responsabile.

Anno III, Num. 12, 17-18 dicembre 1891. ROMANO FINALI, Gerente responsabile.

Anno V, Num. 1, 1 dicembre 1892. LUIGI RIZZI, Direttore proprietario; RODOLFO PROTTI, Redattore capo; CARLO BUSSOLON, Gerente responsabile.

Anno VI, Num. 1, 16 novembre 1893. ERNESTO PIETRIBONI, Direttore responsabile; CARLO BUSSOLON, Gerente responsabile.

Anno IX (VIII), Num. 1, 16 novembre 1895. GIORGIO GORCEVICH, Direttore; CIVOLANI VITTORIO CINESTRINI, Gerente responsabile.

# In ricordo di Gualberta Beccari

(1842 - 1906)

Nel cuore della vecchia Padova ad una strada del quartiere dei Conciapelli, che ora sta per scomparire travolto dal dinamismo febbrile della città, al principio del secolo fu dato il nome di una scrittrice ed educatrice padovana di nascita, anche se bolognese di elezione, che mi piace ricordare su questa Rivista cittadina prima che il piccone demolitore ne abbatta, ultimo ricordo, il marmo col toponimo:

GUALBERTA BECCARI

1842 - LETTERATA - 1906

La data di nascita basta ad indicare in quale clima storico-letterario Gualberta Alaide Beccari abbia trascorso l'infanzia e la prima giovinezza e come dalle passioni e dai fermenti, che agitarono l'Italia nella seconda metà dell'800, il suo pensiero e i suoi scritti abbiano ricevuto la suggestione e l'impronta.

Figlia di un patriota padovano costretto all'esilio dopo dura esperienza di sofferenze e persecuzioni, fidanzata ad un eroico soldato caduto nelle lotte risorgimentali, essa visse con animo angosciato e trepidante le speranze, le delusioni, l'ebbrezza della lenta ascesa della sua patria. Quando nel 1866 con l'annessione del Veneto al Regno d'Italia i profughi poterono ritornare dall'esilio, i Beccari non trovarono più la propria casa, nel frattempo distrutta, e si trasferirono a Venezia, dove Gualberta conobbe la mortificazione di un'estrema povertà, e i primi sintomi di un male incurabile che, mentre prostrava il corpo, ne temprava l'animo e faceva di una creatura fragile, condannata alla solitudine e alla sofferenza, una donna appassionata e combattiva, coraggiosa e tenace.

L'amor di patria e l'amore per le classi sociali meno fortunate sono i due temi ricorrenti nei suoi scritti, tutti tesi ad un fine altamente

educativo, specchio fedele dei gusti e delle tendenze della corrente letteraria facente capo a Edmondo De Amicis, la quale, pur insistendo su temi sentimentali e patetici, non era insensibile a preoccupazioni umanitarie. Ma i principi morali e filosofici che informarono la vita della scrittrice prima ancora che le sue opere traggono origine ed ispirazione dalla dottrina del Mazzini, maestro ai giovani di una vita intesa come *missione*, illuminata e diretta dal *dovere* inteso come sua legge: *Nell'intendere quella missione e nel compiere quel dovere sta per noi il mezzo d'ogni progresso futuro.*

Poco più che ventenne la Beccari si pose il problema sociale del miglioramento economico e dell'elevazione morale della donna, considerati primi passi necessari per il progresso della società. Per la divulgazione e la difesa di queste idee, ovvie e scontate oggi, ma che allora apparvero ardite per non dire temerarie, fondò e diresse un periodico intitolato *La Donna* aperto a tutte le penne desiderose di collaborare all'emancipazione del sesso femminile e quindi all'evoluzione della società. Il periodico, divenendo sostenitore sempre più esclusivo di ogni diritto femminile e propugnatore sempre più accanito dell'uguaglianza di trattamento fra i due sessi, impegnò la fondatrice in una dura lotta, poichè le rivendicazioni con tanta convinzione avanzate, mentre urtavano gli interessi tradizionali basati sui privilegi e sulla superiorità maschile, non erano capite dalla maggior parte delle donne, immature intellettualmente, impreparate storicamente e da secoli abituate ad una posizione di inferiorità sanzionata dalla consuetudine e dalle leggi.

Intorno alla Beccari e alle sue collaboratrici si formò dapprima la congiura del silenzio, la prima e più mite forma di ostilità, cui seguirono più tardi i sarcasmi e le ingiurie sanguinose quan-

do le loro idee cominciarono a far breccia e a trovare seguaci sempre più numerosi. Il finanziamento del periodico divenne per la Beccari un problema difficile, ma essa non si ritirò dalla lotta e a prezzo di gravi sacrifici mantenne vivo per lunghi anni, attraverso le colonne della sua rivista, il dibattito intorno all'educazione della donna, che essa auspicava conscia della sua missione e libera da pregiudizi, regina della casa ma non appartata dal mondo del lavoro e del pensiero, perchè solo col suo totale inserimento nella società e di questa società conoscendo da vicino pregi e difetti, vizi e virtù, la donna poteva acquistare l'esperienza necessaria per educare i figli e portare un contributo fattivo al miglioramento della nazione. *Educare il cuore, istruire la mente, ecco la meta a cui instancabile deve fissarsi lo sguardo. Il filosofo più illuminato, il più abile istitutore sarà quello che da un fatto, da un accidente della vita comune saprà trarre ammaestramento per i suoi discepoli. L'esempio è una immagine di verità che scuote e migliora.*

Sorretta dall'ideale del bene dell'umanità e dalla fede in una società migliorata dalla rigenerazione della donna elevata ad un piano di parità con l'uomo, essa scriveva ancora con retorica ottocentesca, ma con ispirazione sincera: *Noi proseguiamo compatte, unite, formando una sola famiglia..... infiammate dal sacro fuoco del progresso sotto l'egida degli Dei tutelari: Dio, patria, famiglia, umanità; proseguiamo animose non a demolire ma ad edificare.* Inebriata dalla novità dei suoi ideali, usò un linguaggio che si rivolgeva insieme al cuore e all'intelletto, perchè non mirava soltanto a persuadere, ma a trasfondere negli altri il proprio entusiasmo per una verità che non le pareva ammettere limitazioni o contrasti: l'immancabile ascensione umana, cui la donna doveva apportare il contributo decisivo.

Dimostrando quanto fosse ormai superato e non più compatibile con il ritmo sempre più intenso della vita moderna la vieta concezione della donna che filava la lana e curava la casa, quanto fosse deficiente anzichè interessante il tipo della fanciulla sentimentale, debole di volontà e ignara della vita, essa presentiva l'incalzare dei tempi nuovi e ne predicava le necessità che dovevano trovare la donna preparata a risolvere da sola con dignità il problema economico del-

l'esistenza. Negli anni in cui l'istruzione femminile era assai sommaria per non dire completamente assente in tutti gli strati sociali, ma in particolar modo nei meno privilegiati, la Beccari rivolse le sue cure soprattutto alle donne operaie, pubblicando per loro utili racconti, organizzando conferenze popolari, promuovendo una serie di letture serali, affinchè l'amore del vero e del bello cominciasse a rischiarare le menti tenute per tradizione secolare lontane da ogni soddisfazione intellettuale. Anche alle maestre e in particolare alle più povere, costrette a impartire presso famiglie abbienti lezioni private, spesso tanto timide e impacciate da suscitare disprezzo e diffidenza, essa rivolgeva la parola appassionata, esaltandone con un linguaggio pieno di calore e persuasione la nobiltà della missione e la dignità del lavoro, esortandole ad avere fiducia in se stesse, a spogliarsi nei rapporti con gli uomini della vecchia goffaggine e ritrosia, a vedere in essi dei compagni e soprattutto dei collaboratori. (Dall'*Albo di una maestra* in « Strenna » 1885).

Un altro problema ben più grave la Beccari non rifuggì di affrontare sul periodico *La Donna* con una schiettezza di linguaggio e un ardore di apostolato pari alla nobiltà degli intenti che perseguiva, necessari ad infrangere il muro del silenzio e l'ipocrisia sorniona dominanti ai suoi tempi. Convinta che la redenzione è più difficile e quindi più nobile a volte della virtù stessa e che i valori umani sono troppo sublimi perchè si possa disperare di risollevare una creatura per quanto in basso sia caduta, essa iniziò il dibattito anche su un altro, ma assai più scottante problema, quello cioè delle donne che ad una condotta retta ed onesta non avevano saputo o potuto non preferire la via del peccato e della degradazione. Anzichè fingere di ignorare l'esistenza delle cosiddette « schiave bianche », come faceva il mondo femminile di quei tempi, la Beccari mise a nudo senza falsi scrupoli ed ipocriti rossori l'estrema degradazione a cui il bisogno poteva spingere la donna, sorretta ed aiutata in questa campagna dalla valida collaborazione di insigni umanitari come Agostino Bertani, Sara e Giuseppe Nathau, Aurelio e Giorgina Saffi, Salvatore Morelli. Ma a parte poche menti illuminate, come era prevedibile, le sue ardite aspi-

razioni furono accolte dall'indignazione generale che affrettò la fine della pubblicazione, cui la rivista era già condannata dalla mancanza di fondi.

*Quando l'anima vostra ha intraveduto la propria missione, seguitela e nulla v'arresti; seguitela fin dove le vostre forze vi danno.* Così aveva insegnato ai giovani il Mazzini e a questo insegnamento la Beccari tenne fede; solo quando la lotta si fece troppo aspra, la scrittrice oppressa dalla solitudine, tormentata dalla povertà, minata dal male dovette arrendersi. Trasferitasi dopo la morte del padre da Venezia a Bologna in una modesta cameretta di via Giuseppe Petroni, nel 1883 decise di porre termine alla pubblicazione del suo periodico che contava ormai venti anni di vita e scompariva proprio quando si diffondeva l'eco delle prime vittorie.

Il movimento femminile si era concretato non in moti scomposti di ridicole suffragiette come in altre nazioni, ma in Leghe e Comitati, in riunioni e comizi; le donne cominciavano ad entrare nelle amministrazioni pubbliche e private, le giovanette si iscrivevano nei Ginnasi, nei Licei, nelle Università di cui le antesignane, come la Beccari, avevano loro dischiuso le porte: le idee propugnate con tanta tenacia e passione si facevano strada lentamente ma immancabilmente per la forza delle circostanze, per la lenta evoluzione della politica e della morale che da questa forza stessa scaturisce.

Le delusioni, la miseria, le angosce, le molteplici infermità prostrarono il fisico della scrittrice, così da costringerla ormai a trascorrere a letto le lunghe solitarie giornate, ma non fiaccarono quell'animo fiero nè sradicarono dal suo cuore il desiderio irrefrenabile di poter giovare ancora al prossimo; essa consacrò ai bambini le ultime energie e nel 1891 fondò un nuovo giornale intitolato *Mamma*. Fautrice della nuova tecnica proposta e propugnata da Federico Augusto Fröbel nell'educazione dell'infanzia, fin dal 1869 in numerosi articoli essa aveva sostenuto la necessità di istituire a Venezia prima, a Bologna poi, degli Asili fröbeliani, nei quali potessero svilupparsi liberamente l'autonomia spirituale e la personalità del bambino. Ora dalle pagine del nuovo giornale la Beccari si propose di *istillare ai fanciulli la forza contro le avversità, la fermezza*

*za del volere, la pietà pei sofferenti, l'amore per tutto ciò che è nobile e bello,* scrivendo per essi novelle, bozzetti, commedie, monologhi, poesie ed interi volumi di racconti.

Col pensiero rivolto alle nuove generazioni trascorse gli ultimi anni della sua vita, confortata dalla stima e dall'amicizia di uomini insigni come Saffi e Bertani, Poerio e Benedetto Cairoli.

Stretti furono sempre i legami d'amicizia fra la Beccari e la famiglia Cairoli, com'era ovvio per una donna di ardente patriottismo, fedele seguace della dottrina mazziniana, appassionata propugnatrice della libertà e dell'unità d'Italia. Fra le opere scritte con questo intento citerò soltanto *Pasquale Paoli* e *I due vecchi Garibaldini*, che esaltavano nelle gesta quasi leggendarie del rivoluzionario corso e dell'eroe nizzardo l'amor patrio che giustifica e sublima qualsiasi ardimiento, mentre *l'Albo Cairoli* rappresenta un pensiero gentile, quasi un tributo d'affetto rivolto a nome di tutte le donne italiane ad una madre eroica: Adelaide Cairoli.

*Il giorno 19 settembre 1869 moriva Giovanni Cairoli delle gloriose ferite riportate a Villa Gloria, in quel dì memorando ch' Enrico s'immolava, ostia cruenta, sull'ara della patria. Ed era il quarto figlio che Adelaide perdeva: un grido d'angoscia rispose da ogni contrada e della sua sventura gemette ogni cuore di donna..... Preami sì bello raccogliere da ogni donna che o per il cuore affettuoso o per la mente istruita avesse potuto offrirlo, un fiore e di questi fiori comporre vaga ghirlanda e incoronarne il capo dell'eroica madre.* Così la Beccari spiega nella *Prefazione* l'origine dell'*Albo* che raccoglie insieme saggi di scrittrici provette e di donne che per la prima volta avevano affidato alla penna i loro sentimenti. E quindi prosegue: *Ed io mi occupai di questo Albo, quando la sventura, che fu e sarà l'eterna compagna dei miei tristi giorni, mi preparava l'estremo colpo togliendomi il padre mio. Forse il dolore, che l'anima mi governava, mi avrà meglio ispirata e sorretta, perchè è il dolore che dà al pensiero la potenza di elevarsi e di spaziare in aere non contaminato, onde più puro riflettersi nelle nostre azioni.* E conclude: *Quest'omaggio delle donne italiane non sia senza frutto per la crescente generazione e possa, anco per poco,*

*mitigare la piaga della martire che vuole onorare e del suo nome creare un nuovo simbolo di fede.*

Mentre da ogni parte d'Italia giungevano le adesioni per la compilazione dell'*Albo* (la Beccari oltre alla *Prefazione* vi partecipò con due *Saggi: La Madonna morta di S. Altamura e Ricordi di Roma del pittore Bisi*), Adelaide Cairoli si spegneva il 27 marzo 1871. Allora fu aggiunta alla prima parte dell'opera una seconda: *In morte di Adelaide Cairoli*, che raccoglie altri scritti fra cui due prose della Beccari: *La casa e il Sepolcreto Cairoli in Gropello* e *Descrizione dell'Albo Cairoli*, con cui il libro finisce. L'*Albo* fu poi pubblicato in una elegante edizione a Padova nel 1873 e dedicato a Benedetto Cairoli, spiritualmente vicino più di ogni altro alla donna che aveva profondamente compreso e degnamente onorato il sacrificio eroico di sua madre.

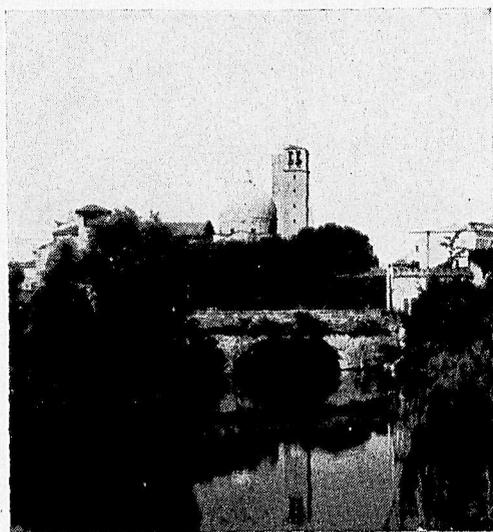
La Beccari morì a Bologna il 24 settembre 1906 e fu commemorata in varie città d'Italia per iniziativa di un Comitato formatosi a Bologna subito dopo la sua morte con l'adesione dei

Sovrani d'Italia, della Regina Margherita, del Ministro della Pubblica Istruzione e di altre cospicue personalità. Yamba (Luigi Bertelli) di lei fra l'altro scrisse: *Quella della Beccari è una storia semplice e grande: la storia di una donna che visse per il bene una vita di lotte e di dolori.*

A Napoli la commemorazione fu tenuta nel 1908 dalla Scodnik proprio nella sede del Comitato promosso per rendere popolare il disegno di legge Mirabelli, che proponeva di estendere alle donne il diritto al voto amministrativo e politico.

Era un traguardo importantissimo sul cammino dell'evoluzione sociale e rappresentava la realizzazione proprio di quelle aspirazioni della Beccari che ai suoi contemporanei erano sembrate assurde, chimeriche e rivoluzionarie: Padova, intitolandole una via, mostrava ancora una volta l'intelligente e comprensiva apertura dei suoi cittadini a tutti i problemi riguardanti il progresso della nazione.

ELDA ZORZI



# UN' OPERA DI AMLETO SARTORI A CHIOGGIA



PORTALE A PRISCA



Ritengo che l'opera più impegnativa di scultura di Amleto Sartori sia il *Portale a Prisca* all'ingresso della pescheria della città di Chioggia.

Le frettolose necrologie apparse nel 1961 in occasione della immatura scomparsa dello scultore non accennarono minimamente nè a questo nè a molti altri suoi lavori in marmo e in bronzo. L'accento cadde allora e in seguito su Sartori autore di maschere, e ciò in virtù dei successi riportati in questo genere di lavoro: successi cui erano legati i nomi di studiosi, di attori, di registi di larga risonanza.

Del resto, nei suoi frizzi e nei suoi sberleffi, nel suo gusto di rifare il verso a qualcuno, il Sartori rivelava anche come uomo l'estro innato per la caricatura e per quell'aspetto della caricatura che è la maschera. Nacquero così quei suoi studi di tipi ispirati alle commedie del Beolco, che entrarono a illustrare alcuni volumi del teatro del Ruzante pubblicati a cura di Lodovico Zorzi e Gianfranco de Bosio; e nacquero le sue svelte e numerose tempere. Più importante, anche perchè legata alla sua attività di scultore, la serie delle sue formelle in terracotta con figure spesso appaiate: pezzi esposti anche in

una mostra ordinata in una galleria e andati poi a decorare molte case padovane: formelle nelle quali l'arte dello scultore si precisa in una vivace intensità espressiva e in una modellazione succosa e immediata.

Poi, a un certo momento, Sartori passa dall'arte all'artigianato: dall'opera figurativa, alla costruzione della maschera caldeggiata come oggetto.

Da prima, maschere di cartapesta più o meno vivacemente colorate di invenzione fantastica o legate alla tradizione teatrale; quindi, perfezionando la tecnica, con quel suo amore sempre avuto per la materia, ecco le sue maschere di cuoio a stampo su modelli lignei. E ottiene ottimi risultati sia per la caratterizzazione del tipo, sia per la finitezza, la leggerezza e l'eleganza dell'oggetto.

Sono queste le maschere che gli procurarono molti successi presso gli uomini di teatro (e specie di un certo teatro d'avanguardia) in Italia e in Francia. E allora per giornalisti e amici locali, con un compiacimento nel quale si sentiva il timbro della provincia e dimenticando lo scultore poco o male conosciuto, Sartori divenne il « mascheraro ». Che non voleva dire rendergli il miglior servizio.





Ciò premesso, veniamo a quel portale di Chioggia che è una delle sue opere più prestigiose (1). E nel dir questo non dimentichiamo che pesò sempre su Sartori il giudizio di chi lo riteneva troppo bravo, troppo capace di rifare qualunque stile, troppo legato alla realtà oggettiva se non anche, a volte, ad una tradizione di sapore aulico. Ma egli non si preoccupò mai di tali giudizi, nè mai nulla concesse, come artista, alle correnti e alle mode che andavano via via svolgendosi in forme sempre più spericolate e incomunicabili.

Il *Portale a Prisca*, di forma rettangolare, è costituito di un architrave e di due piedritti in marmo, il tutto chiuso in una semplice cornice di mattoni a faccia vista. nettamente distinti i sei riquadri dei piedritti; meno, i tre che formano l'architrave: tutta la super-

ficie del portale formicola di figure ad alto rilievo nelle quali è narrata la storia di Prisca, la bambina rappresentata al centro dell'architrave. Ma è proprio la storia di una bambina (di fantasia naturalmente) o non è un pretesto per la storia dell'infanzia in genere? Certamente la vicenda dell'età favolosa, dove tutto è luce, festa, musica, gioia. Bimba tra i bimbi, ecco la piccola Prisca anche tra figure d'adulti e scene di maternità, e intenta al gioco con l'agnello e l'asino e il pagliaccio e il sonatore di siringa.

Si potrebbe pensare se qualche pausa non sarebbe stata conveniente a una lettura più riposata del testo; ma evidentemente — e con ragione — lo scultore non ha voluto rompere il ritmo concitato del racconto, nel quale egli ha saputo conservare una coerenza mirabile

dal primo all'ultimo pannello e infondere alle figure una carica ardente di vitalità e condurre la modellazione con energia e con finezza insieme, ottenendo tra l'altro un forte e suggestivo effetto chiaroscurale.

Sarebbe presunzione pretendere di poter esprimere un giudizio definitivo sull'arte di Amleto Sartori. La critica oggi corrente sembra tutt'altro che disposta ad accogliere forme così legate alla tradizione. Ma è questione di tempo. Nessuno può prevedere se la nausea di fronte a tante mistificazioni oggi sugli altari, sarà prossima o remota. Ma essa è sicura.

Intanto noi saremmo curiosi di sapere che cosa ne pensano i chioggiotti del *Portale a Prisca*.

I più recenti illustratori della città <sup>(2)</sup> non avrebbero dovuto dimenticare nè « *L'acquaiuolo* » in bronzo, pure del Sartori, nel giardinetto vicino alla cattedrale; nè tanto meno questo « *Portale a Prisca* » che dei nostri giorni è l'opera d'arte più ragguardevole di Chioggia.

Aggiungeremo che, a nostro giudizio, il Portale non avrebbe potuto trovare collocazione migliore. All'ingresso di una scuola se ne sarebbe forse diffuso un certo sentore declamatorio. Qui, tra il viavai della gente, nel mercato più popolare della città, la favola di Prisca si fa più vera, più gioiosa e più umana.

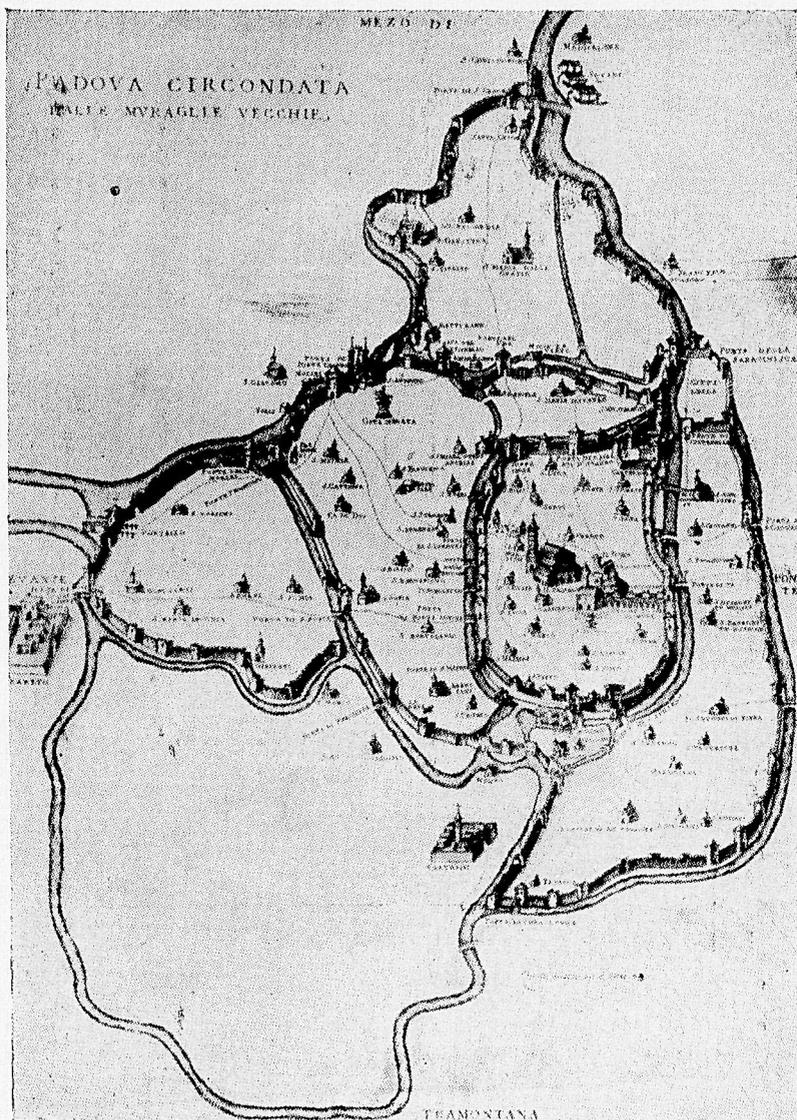
**LUIGI GAUDENZIO**

<sup>(1)</sup> A quanto ci è dato sapere, l'opera fu eseguita negli anni 1939-40. La sua destinazione originaria era diversa. Ma nel 1947 il signor Alfredo Bordin di Padova ne faceva dono alla città di Chioggia. Nella parte inferiore dell'architrave, è incisa la seguente leggenda: « A Chioggia - proletaria e marinara - un figlio adottivo dedica ».

<sup>(2)</sup> Cfr. *Tuttitalia*, Le Venezie, '21, n. 168.

FOTO: MARIN, CHIOGGIA.

# La trasformazione urbanistica di PADOVA MEDIOEVALE



*Padova circondata dalle muraglie vecchie  
(dal Portenari, La Felicità di Padova).*

La Repubblica padovana, il tiranno Ezzelino III da Romano e Ubertino da Carrara, man mano che la città risorge la cintano di mura, a tratti, a lunette avanzate, in vari periodi.

La prima cinta riguarda la cittadella castrense, la più sicura perchè più facile a difendersi grazie al completo giro dei canali che la circondano. Il tratto Savonarola-Saracinesca a mezzo miglio dalla suddetta cerchia è compiuto nel 1258;

il borgo S. Daniele lungo il canaletto dell'Olmo viene cintato nel 1318; il tratto Porciglia-S. Sofia-Ognissanti-Ponte Corbo-S. Croce-Saracinesca viene eseguito negli anni 1337-1339. Sappiamo però che nel 1359 esistevano ancora le cinte interne di S. Sofia-Ponte Pidocchioso e Codalunga-via Porciglia, così che la città aveva « duplicata e in qualche parte triplicata muraglia ».

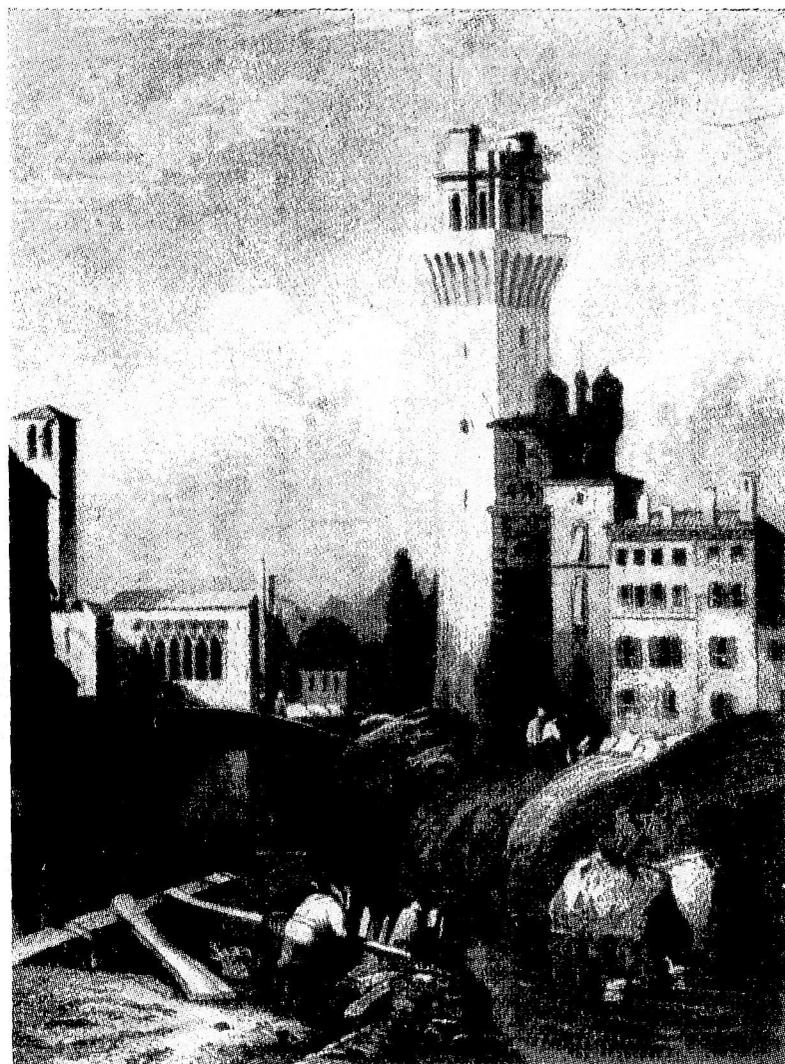
Centro di difesa era la Turlonga del Castello con due ponti levatoi, che Ubertino da Carrara volle unire al suo palazzo, sorto a nord della sede vescovile, con un viadotto coperto, il Traghetto, su ventotto arcate, lungo 180 metri, di cui troviamo esemplare analogo nel Traghetto romano tra la sede vaticana e Castel S. Angelo. Purtroppo l'intraprendente Andrea Memmo ne deliberava la demolizione nel 1776 per ricavare materiali di imbonimento sulla bassura paludosa destinata a diventare Prato della Valle.

La cinta muraria che si vede nella prospettiva trecentesca di Giusto de' Menabuoi (1379-82) frescata sulle pareti della cappella del Beato Beludi al Santo è bene illustrata dalla descrizione fattane dal da Nono, che conviene seguire passo passo <sup>(1)</sup>.

La cinta castrense era costruita di pietre e mattoni (in cui si trovano spesso materiali di recupero) e il corso dei canali le avevano fatto assumere la forma di un ferro di cavallo. Quattro erano le porte principali: 1) Porta del ponte dei molini: bello il ponte, bello l'arco della porta turrata e caratteristici i trentaquattro molini da macinar biade. 2) Porta di S. Giovanni delle Navi con un ponte a tre arcate, al di fuori del quale v'era la chiesa dei Cavalieri dell'Ospedale di S. Giovanni Battista (le navi, o meglio le chiatte o barconi, facevano qui scalo per i traffici con Monseice, Este ed Abano). Vigilava il porto il Palazzo della Dogana, costruito nel 1294, opera proba-

bilmente di Leonardo Zize fu Gerardo detto il Bocaleca, *magister lapicida* nativo di Monselice. 3) Porta delle Torricelle: due erano le torri accostate e di diversa altezza con un ponte a un solo arco, presso cui nel 1217 s'erano sistemate otto ruote da mulino. 4) Porta di ponte Altinate con un ponte a tre arcate; al tempo del Da Nono una arcata era già stata interrata, una seconda doveva interrarsi in seguito. Oltre la porta, la via Altinate proseguiva per via Ognissanti sino al porto del Sale in diretta comunicazione lungo canali con il porto marittimo clodiense.

Oltre queste quattro porte principali la Padova castrense s'era fornita di altre quindici porte più piccole: 1) Porta S. Leonardo con il ponte e la chiesa omonima; da essa partiva il canale della Bovetta circondando a lunetta il cimitero di S. Giacomo col ponte dei molinetti, cioè con due ruote da mulino di proprietà comunale. Dal canale della Bovetta si staccava un ramo secondario lungo Codalunga, ove sorgeva nell'area delle demolite distillerie un grande monastero di Certosini. 2) Porta di S. Pietro col monastero e la chiesa omonima. 3) Porta dei Tadi presso le case dei Tadi. 4) Porta di S. Tommaso o di S. Agostino, presso cui il Comune costruì la grande chiesa domenicana di S. Agostino, dell'ordine dei predicatori. 5) Porta del castello di Ezzelino con la Torre Turlonga, centro di difesa, nei cui sotterranei morivano di fame i nemici di Ezzelino. 6) Porta di S. Luca o di S. Maria in Vanzo. 7) Porta dei Conti, presso le case della famiglia omonima (le mura cittadine passavano a mezzo dell'attuale via XX Settembre). 8) Porta S. Egidio con un ponticello ad un arco presso la chiesa omonima. 9) Porta S. Giuliana presso la chiesa omonima. 10) Porta di S. Stefano sul ponte romano adriense (?). 11) Porta del Falaroto o delle Pescherie con un ponte a un solo arco (via Cesare Battisti). 12) Porta di Braido con un ponte a un solo arco (via del Porteleto ora via Anghinoni). 13) Porta di S. Matteo con un ponte a un solo arco presso l'Arena e la chiesa dei SS. Filippo e Giacomo col monastero dei frati Eremitani. 14) Porta dei Contarini presso le case della famiglia omonima con un ponte in pietra verso la contrada Porciglia, mercato delle verdure. In zona di Codalunga esisteva la chiesa e il monastero di S. Bernardo,



*Il castello di Turlonga  
(da un disegno di F. Poppet 1834).*

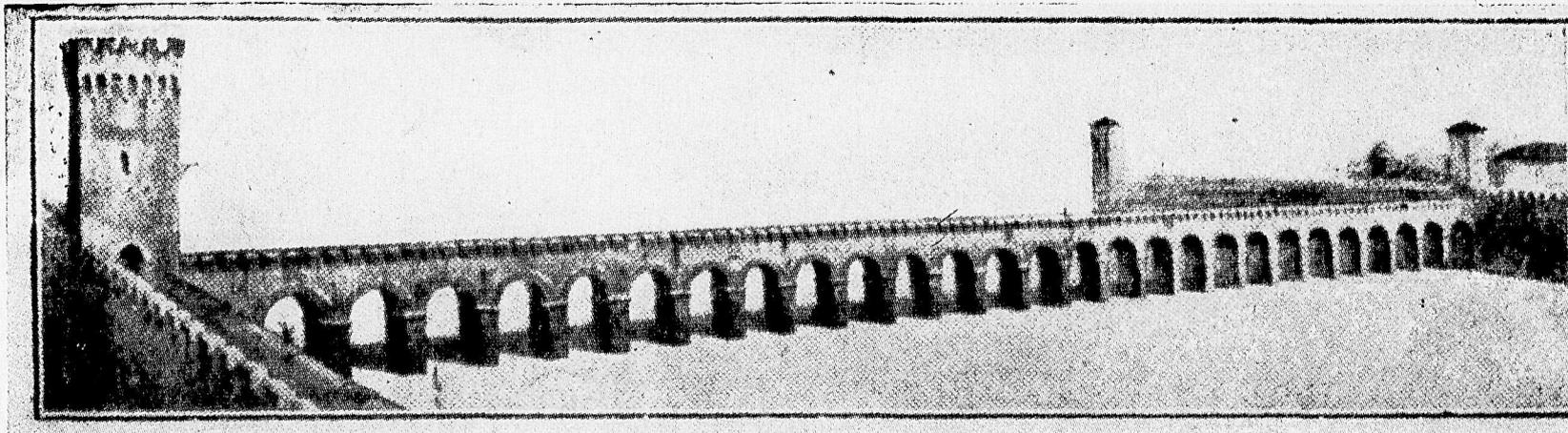
presso cui il popolo festeggiava con un'ottava il santo, e, il Da Nono aggiunge, più per peccare che per ottenere perdonanza dei propri peccati. 15) Porta di S. Fermo con le case di tolleranza.

Dal che si deduce che ancora al tempo del Da Nono la città vera e propria era considerata quella castrense, e tutto il resto era considerato suburbio, quindi S. Sofia, S. Giustina, il Santo, erano fuori le mura.

L'intero panorama cittadino è documentato dalla pianta delle vecchie muraglie pubblicata dal Portenari nel 1623 (*La Felicità di Padova*).

Oltre che a pensare alla costruzione di canali, di muraglie e di strade, che solo nel 1339 verranno selciate in trachite euganea, si pensa a difendersi dai nemici esterni con i castelli finitimi.

La Brenta era difesa da forti castelli a Carmignano, Fontaniva e Vigodarzere. Quest'ultimo, antico vico romano, è ricordato sin dal sec. XII



*Il traghetto (da Rusconi, Il traghetto della Reggia Carraresi).*

come castello munito e dal suo nome si fregiò la famiglia Cittadella. Busiago sul Brenta nel 1130 aveva un girone di mura. Noventa Padovana nominata nel 918 apparteneva ai canonici del Duomo e funzionava come scalo fluviale prima che vi fosse scavato il Piovego nel 1209. Di qui le merci ricaricate su carri venivano trasportate in città. Per difendere tale base di traffico fluviale si era costruito un munito castello dei Delesmani, poi atterrato da Ezzelino, e il castello di Roncajette.

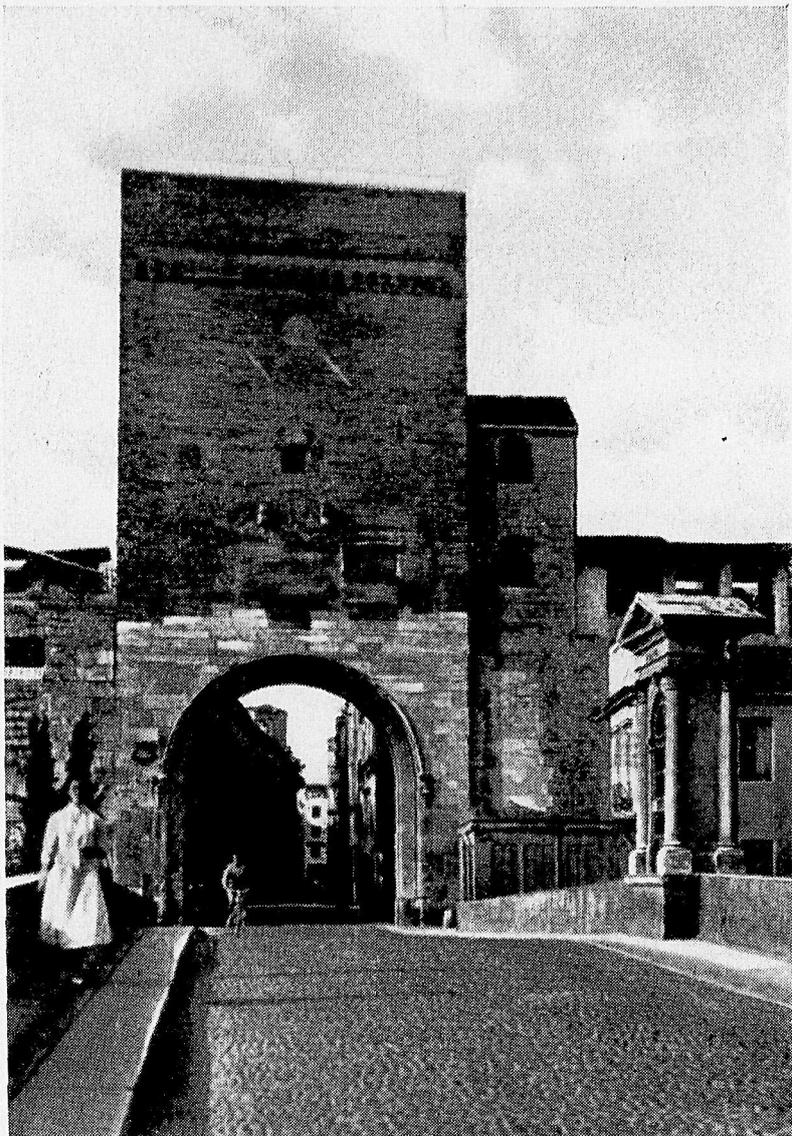
Brenta dell'Abbà fu fortezza dei monaci di S. Giustina per difendere il possesso della loro bonifica di Calcinare e Correzzola. Castelli e castellari erano Cartura, Tribano, Bovolenta, Borgoforte, Casalserugo, Agna, la qual ultima deriva il nome dalla strada romana Annia. Legnaro del Vescovo, e Legnaro dell'Abbate furono anch'essi difesi da castello per difendere le terre del vescovo e dell'abbate.

Ma su tutte queste opere di difesa sparse nelle terre agricole emergono i grossi borghi padovani, che di potenza e di gloria furono carichi nei secoli, i più attivi, i più rigogliosi sin dall'epoca preromana e romana o dai primi secoli del cristianesimo; essi mantennero salda la loro posizione dominante di felice impostazione geografica.

E prima di tutti Este, l'Ateste euganea, veneta e romana. Il perimetro della cittadina è pressochè regolare, di forma leggermente trapezoidale. Gli isolati interni prendono forma da uno schema reticolato secondo due assi ortogonali: uno, il maggiore, disteso ai piedi del castello tra porta S. Tecla e porta S. Martino; uno, il mi-

nore, da porta Vecchia al Castello. A parte le piccole irregolarità nei particolari Este ripete nel tracciato la persistente tradizione schematica della colonia romana, trasparente anche nella trasformazione medioevale. Scrive Marin Sanudo nel 1483: « Da tre bande fino al castello è tutto murato; à porte tre: quella di S. Tecla tutrice del luoco, il cui corpo è in Aquileia et ancor qui è alcuna sua reliquia; poi la porta Vecchia va verso Montagnana; et di S. Martino vien di Moncelle ». Alle tre porte corrispondono le tre parti della cittadina: i terzi, suddivisione topografica, amministrativa di carattere prettamente medioevale. La porta che comunicava con la Rocca era considerata come una porta interna. Il Castello restaurato radicalmente nel 1340 da Ubertino da Carrara » è grande con 14 torresini, piglia un poco di monte: à tre torri maistre ». La cinta trapezoidale di mura col fossato conferma col suo profilo planimetrico una situazione di fatto, che rivela oltre la regolarità degli isolati, lo schema allungato, funzione della principale via di traffico da Monselice a Montagnana, dominato e difeso dal potente castello.

Montagnana è di Este più fortunata per la conservazione quasi integra delle sue meravigliose muraglie. Presa da Ezzelino nel 1242 fu fortificata con mura e castelli, ripresi poi e restaurati da Francesco Carrara. La cittadina si presenta oggi come uno dei più ben conservati borghi fortificati in Italia. Sin dalla sua nascita ebbe scopo militare per la difesa dell'Adige, il cui corso, deviatosi poi, lambiva nella direzione di Este. Lo schema topografico delle strade e dei blocchi mo-



La porta di Ponte Molino.

stra un tracciato regolare allungato, lasciando, meglio di Este, manifesta l'influenza della strada generatrice lungo l'asse maggiore orientato est-ovest. Lo conferma il fatto delle due sole porte esistenti nel medioevo, la porta Legnago e la porta Padova con i relativi castelli; poichè la porta nuova verso Vicenza si aprì solo nel 1587 e la breccia di XX settembre, in direzione della stazione ferroviaria, è cosa recente.

A porta Padova sta il castello di Ezzelino, contornato da tre torri, di cui una senza merlatura, splendida per proporzioni e contrasti di masse sul ponte d'ingresso. A porta Legnago un insieme di torri si alza magnifico, preceduto sul letto del fossato dallo scenografico rivellino. Questo è il sogno che Francesco il Vecchio da Carrara nel 1360 fece realizzare a Franceschino de Schiti, architetto militare, per rintuzzare e troncare le

mire ambiziose degli Scaligeri. A congiungere questi due manieri le mura seguono un tracciato pressochè rettangolare per 1925 metri di perimetro, protette da 24 torri esagonali. Le mura a levante e a nord sono le più antiche e hanno all'interno sopra teorie di archi un capace cammino di ronda. Fossato e vallo circondano le mura e aggiungono grandiosità all'inespugnabile fortezza.

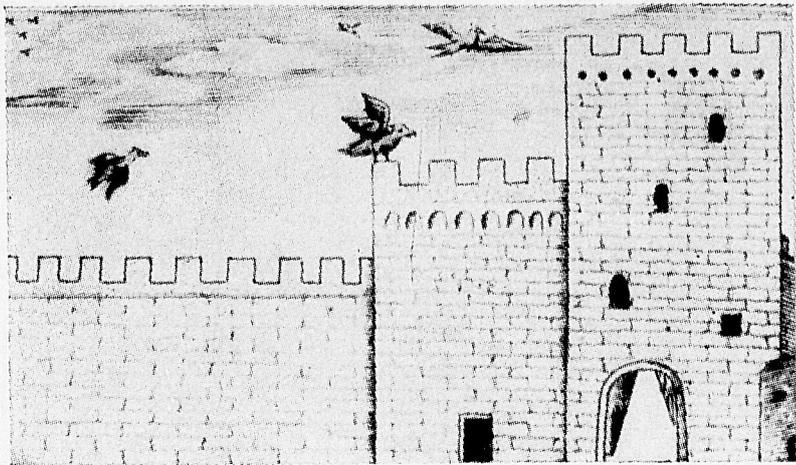
Monselice ha origine forse preromana, certo romana ed è nominata nell'840 nel trattato di Lotario con i Veneziani. Antichissima è la pieve, attorno cui si sviluppava il primitivo abitato. Fu degli Estensi, di Ezzelino e dell'imperatore Federico che atterrò la pieve trasportandola più in basso ove è ora la vecchia arcipretale di S. Giustina, mentre sul sommo del colle costruì una potente rocca. Una cinta con sei porte difendeva l'abitato formando campo trincerato sulle pendici del colle sino alla rocca secondo un sistema poliercetrico antico già usato dalle colonie greche, etrusche e diffuso nel medioevo (Soave, Marostica, ecc.).

Camposampiero compreso nel graticolato romano è ricordato la prima volta in un documento del 1152: *De plebe Campi Sancti Petri con suis pertinentis*. Qui la famiglia Camposampiero ottenne dall'imperatore un feudo, che difese con un castello munito di mura, e qui fu ospitato il Santo dei miracoli negli ultimi giorni di sua vita.

Battaglia fu originata dal canale scavato nel 1201 per cui venne ad essere scalo di navigazione fluviale come Noventa Padovana.

Nel 1313 il canale della Brentella fu immesso nel Bacchiglione presso Brusegana, ove sorse un castello munito di mura e vi prosperò un borgo molto vicino alla città.

Nel padovano abbiamo uno dei più bei campioni di borgo creato in Cittadella fondata dal comune di Padova nel 1200 contro i Trevigiani e le milizie alemanne. Benvenuto da Carturo di famiglia antichissima fra le nobili padovane fu l'architetto militare di questa splendida fortezza. Lo Scardeone dice ch'essa fu eretta con i materiali dei rovinati castelli di Meianiga, Onara, Carturo e Curtarolo. Il lavoro fu finito nel 1211 con un perimetro di circolo imperfetto fornito di 32 torri ugualmente intervallate. Quattro di esse, più alte e più solido in forma di castelletti, sorgono in di-



La porta delle Torricelle  
(da: Cittadella, Descrizione di Padova 1606).

rezione del cardo e del decumano sopra le quattro porte che danno accesso alla terra murata. Superavano il fossato quattro ponti levatoi in corrispondenza delle quattro porte.

Nell'interno il borgo fu suddiviso da strade spaziose incrociantesi ad angolo retto nella piazza centrale; i quartieri risultanti furono ulteriormente suddivisi da tre strade minori tracciate sempre ortogonalmente.

Cittadella gareggia per bellezza e per concezione unitaria con la nemica ed opposta fortezza di Castelfranco Veneto, che i Trevisani sin dal 1199 avevano compiuto in posizione elevata contro il comune di Padova. Lo stesso senso di grandiosità, lo stesso senso di monumentalità pittorica animano i due splendidi castelli, i cui borghi crebbero rapidamente per varie agevolzze concesse dai rispettivi comuni.

Nel 1292 contro i Veronesi il Podestà Lambertuccio de' Frescobaldi decretò l'erezione del borgo fortificato di Castelbaldo « con 8 torresini, quattro per canto; il resto in mezzo le mura attorno in volto, qual è quelle di Montagnana; à una porta che nunc si adopera da la banda del fiume con ponte levador et ivi è la torre alta e per cadaun torresino è diexe balestre con artigliarie; sono caxe dentro... » (Marin Sanudo). Castelbaldo fu demolito dalla repubblica veneziana per motivi di sicurezza e i materiali di demolizione servirono per la fortezza sanmicheliana di Legnago <sup>(3)</sup>.

La deformazione del reticolato viario romano nella ricostruzione del tracciato medioevale presenta spezzettamenti, cambiamenti di direzione a innesto di baionetta, allargamenti ad imbuto, e tutto ciò è suggerito da esigenze difensive, da studiate prospettive monumentali, da esigenze di penetrazione in isolati vasti con vicoli ciechi e corti interne. Tale prassi planimetrica stradale non si riscontra solo nella ripresa del nucleo castrense, ma diventa abito e costume anche nell'impianto nuovo della cittadella antoniana e dei borghi periferici. Tracce di tali caratteristiche si trovano ancor oggi negli incroci a baionetta di via Dottori-vicolo Rialto, di via Bellano-via Padovanino, di via Ospedale-via Cesarotti, di via Cristofori-via Campagnola, via Zabarella-via del Santo, via Fabri-via dell'Arco-via delle Piazze; si trovano negli imbuto porticati di via Cesarotti per la prospettiva della Basilica del Santo, di via Altinate per la visuale di S. Sofia; si trovano nelle vie curvilinee (Campagnola, Cappelli, Sirena oggi Solferino-S. Martino, S. Fermo, S. Pietro, ecc.).

Sono questi tracciamenti molto diffusi e comuni alle città medioevali non solo italiane, ma di tutta Europa. Ma ciò che caratterizza specificatamente Padova è l'abbondanza di portici, la loro forma e il loro carattere per cui Padova fu conosciuta come « la città dei portici ». Il Portenari dice che non c'è strada senza portici e la pianta del Valle lo documenta, chè ad essa dobbiamo ricorrere dopo le spesse mutilazioni avvenute nel tardo ottocento quando la cecità degli amministratori e dei tecnici locali si illudeva di risolvere il problema stradale tagliando i portici e bruttando le costruzioni nella loro estetica e nella loro composizione strutturale e funzionale.

Portici alti e solenni come nel palazzo Capodilista, più spesso modesti e bassi; portici stretti o larghi ad archi reali, ribassati, ellittici, talora in lunga serie processionale, talora discontinui con interruzioni che permettono alle case una migliore esposizione solare e vedute laterali sull'infilatta delle strette strade <sup>(4)</sup>. I portici costituiscono lo schema viario pedonale a protezione dei venti, delle piogge, delle canicole estive. Interessanti i voltoni, gli archivolti e gli archi di scarico tra casa e casa, che inquadrano scorci pro-

spettici e favoriscono oltre che la stabilità delle costruzioni la viabilità stradale.

A prescindere delle vie minori, vicoli e androni (così si chiamavano alcuni vicoli come quelli sfocianti in piazzale Mazzini), anche le strade principali erano abbastanza strette, adatte al limitato traffico dei quadrupedi e dei carretti (non v'erano ancora le carrozze con pariglia venute in uso nel '600), ma larghi erano i cortili, i broli, i giardini interni nei vasti isolati, che ripetevano la morfologia e le dimensioni delle isole castrensi: provvidenziali polmoni di aria e di verde. Tale formazione di blocchi urbanistici è stata purtroppo alterata nei secoli a noi vicini, ad iniziare dall'ottocento, con addensamenti interni, che categoricamente devono evitarsi al giorno d'oggi, perchè alterano l'equilibrio urbanistico tra strade esterne e spazi interni e scardinano con inevitabile rovina il tessuto edilizia della città storica.

A Padova esistevano floride le corporazioni di arti e mestieri, che talvolta occupavano interi blocchi edilizi o vie intere con botteghe e laboratori artigiani di cui rimane ancora oggi memoria nella nomenclatura viaria: via delle Beccherie (via Cesare Battisti), via dei Conciapelli, via Boccalerie, via del Sale, ecc. Il Ghetto nel medioevo non esisteva, chè gli Ebrei si allogarono a Padova solo nel 1359 tra via Savonarola e via S. Giovanni di Verdara presso l'attuale cimitero degli Israeliti per esercitare l'arte del banco dei pegni e dell'usura (5).

Il commercio cittadino s'era concentrato in una zona prossima all'antico porto romano, che doveva essere attraversata dal già ricordato rivo Concarola proveniente dal Medoaco: il sito cioè oggi occupato dal Salone e dalle due piazze delle Erbe e delle Frutta. Di questo complesso mercantile dapprima instaurato all'aperto con postazioni mobili, e poi man mano stabilizzato e cristallizzato con edifici monumentali si dirà in seguito.

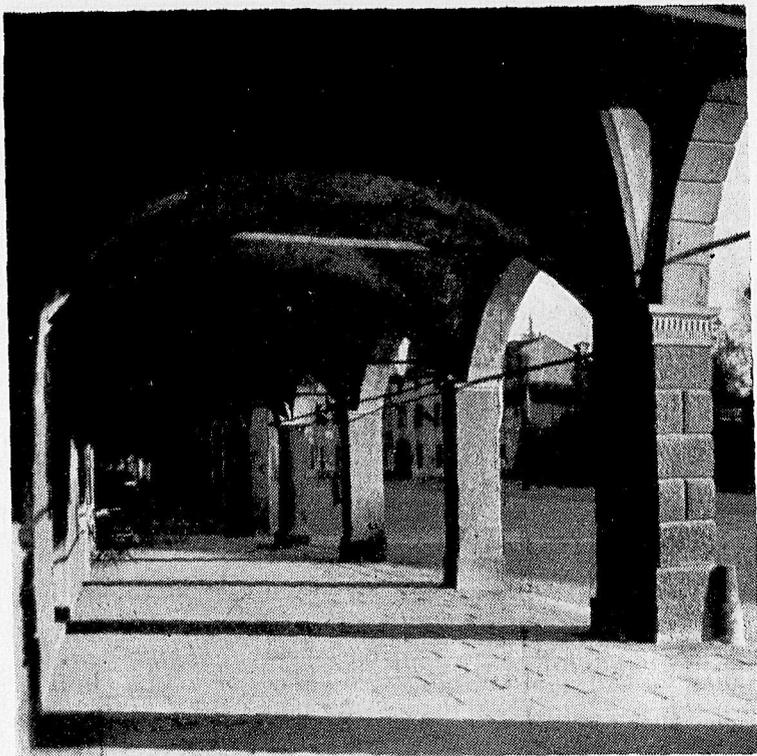
Importanza particolare assume lo Studio padovano « le schole pubbliche di tutte le scienze » fondato nel 1222 e allogato in case private nei pressi di borgo S. Biagio, formando ivi un nucleo embrionale universitario. Si erano costituiti una decina di collegi, ove gli studenti erano spesati da nobili e facoltosi, emulando i più noti collegi di Parigi (la prima università europea), di Oxford



*Portici di Padova*  
(Casa Menini in Via Savonarola).



*Portici di Padova*  
(Casa Tolomei in Via S. Francesco).



Portici di Padova (Via Cesarotti).

e di Cambridge (dove ancor oggi permangono floride tali istituzioni collegiali).

Emersero tra gli insegnanti Lupato de' Lupati, Giovanni Andrea, Rolando da Piazzola, Pietro d'Abano, Albertino Mussato, incoronato solennemente poeta. Jacopo da Carrara invitava a Padova Francesco Petrarca nel 1349. Rifiutato l'invito dei fiorentini, messaggero il Boccaccio, nel 1351 il Petrarca scelse Padova come dimora abituale nella casa canonica del vescovado. Ad Arquà, soggiorno estivo dei suoi ultimi anni, il Petrarca moriva nel 1374. Al suo funerale i professori dello Studio patavino e tutte le autorità cittadine resero omaggio al grande poeta <sup>(6)</sup>.

NINO GALLIMBERTI

#### NOTE

(1) GIOVANNI DA NONO: *Visio Egidii*, manoscritto nel Museo Civ. di Padova, rarissimo documento che poche città possono vantare. Fu trascritto, documentato e tradotto egregiamente da FABRIS G., *Una guida di Padova del primo trecento*, in « Boll. Museo Civ. di Padova », A. VIII-IX-X, e in « Padova », 1939 gen., p. 19 e segg. Cfr. pure SCARDENOIS B., *De antiquitate urbis Patavii...*, Basileae 1560. PORTENARI, *Della felicità di Padova*, Padova 1623.

(2) RIZZOLI L.: *Il ponte di S. Lorenzo e gli altri ponti romani*. Padova, Stediv 1934.

(3) GALLIMBERTI N.: *Borghi padovani*, in « Padova », 1956 gen., feb., marzo.

(4) Il Portenari dice che non c'è strada senza portici, ma non che tutte le strade di Padova fossero tutte interamente porticate. La discontinuità dei portici è anzi una caratteristica medioevale e non si può asserire che nel '400 e nel '500 il Rinascimento abbia costruito in ritiro le facciate delle case con l'abbattimento dei portici preesistenti, a meno che ciò non possa apparire evidente nella struttura delle case adiacenti o possa essere provato con documenti d'archivio caso per caso.

(5) BERTOLINI A.: *Gli ebrei di Padova - Cenni storici*, in « Padova », 1939 gen., p. 13 e segg.

(6) RONCHI O.: *Guida di Padova*, 1923, p. 66, p. 213. CALLEGARI A.: *Guida dei Colli Euganei*, 1963, p. 132 e segg.

## *Festa per Valgimigli*

La figura di Manara Valgimigli a Padova è popolare. Si pensi ai lunghi anni del suo magistero all'Università durante i quali fu Maestro a generazioni di scolari veneti e di altre Regioni italiane e si consideri il fatto che, dopo la parentesi feconda di Ravenna quale direttore della *Classense*, egli a Padova ha voluto ritornare per vivere l'estremo tempo della sua robusta vecchiaia, tra i suoi libri, i suoi ricordi, i pochi colleghi rimasti e i molti allievi che qui vivono, insegnano e lo circondano di amore e di stima. Dal suo appartamento di Via Vescovado, egli esce ogni giorno per recarsi alla Libreria *Draghi* dove è lieto di incontrare gli amici e i discepoli che, per salutarlo, spesso vengono anche da lontano. Fino a qualche tempo fa, egli usciva a piedi col caratteristico cappello a larghe tese e la famosa cravatta a fiocco, singolare nel volto maschio di un condottiero del Quattrocento, lento e grave sotto i portici antichi. Lo salutavano gli uomini di cultura, si volgevano a guardarlo come ammirati l'idraulico in tuta azzurra e la bella commessa di negozio. Ora Valgimigli si reca da *Draghi* in auto, e non è chi non riconosca la sua « Bianchina » rossa quando sguscia leggera nel traffico intenso di Piazza dei Signori o Piazza Duomo. La « Bianchina » sembra fiera di trasportare un saggio antico che non disprezza le conquiste della tecnica moderna.

Valgimigli dunque a Padova è popolare, e Padova il marzo scorso ha voluto tributargli una magnifica festa, tutta vibrante di affetto e commossa ammirazione. Avrebbe dovuto essere « una festa tra amici e discepoli », ma l'aula E del Bo', che si apre nella stupenda aria rinascimentale del Cortile del Moroni, forse non è mai stata tanto gremita di professori, di allievi, di padovani e di amici (illustri amici) giunti da Torino, da Milano, da Roma, da Bologna, da Ravenna, da Venezia.

L'occasione della festa è stata offerta dall'uscita presso « Sansoni » di *Poeti e filosofi di Grecia*, due solidi volumi che raccolgono in un *corpus* unitario gran parte delle traduzioni e delle interpretazioni critiche del mondo greco che Valgimigli ci ha dato nel tempo lungo e fertile della sua attività di Maestro. Tutti conoscono le traduzioni dal greco di Manara Valgimigli che non sono quelle del puro filologo o

del letterato, ma quelle piuttosto di un poeta (Valgimigli è scrittore finissimo: si pensi a quei deliziosi libri che sono *La mula di Don Abbondio*, *Il mantello di Cebete* o *Colleviti*: uno scrittore, diremmo, lirico). In questa operazione egli non si nasconde le difficoltà del raggiungimento di una *Nachdichtung* ma crede in una realtà della poesia come ritmo interiore, come *tono* (quante volte non abbiamo udito questo termine sulle sue labbra ai tempi della nostra frequenza al Bo'?): e nell'avvicinamento di volta in volta al tono di Saffo o di Sofocle o di Euripide, sta appunto il segreto mirabile delle sue traduzioni; « fedeli e infedeli », come è stato felicemente detto.

Naturalmente, una direzione più rigorosamente filologica Manara Valgimigli ha seguito nella sua opera di esegesi del pensiero e della poesia greca, da Aristotele a Teofrasto, da Omero a Platone ecc. Ma il lavoro filologico costituisce solo un momento della sua ricerca, uno strumento, ovviamente, prezioso che egli utilizza per giungere alla scoperta della *humanitas* degli antichi poeti e filosofi, perchè il suo occhio, il suo intuito è sempre, e soprattutto, attento a cogliere la verità umana e, in definitiva, la verità poetica, espressione suprema dei valori universali ed eterni dell'uomo. Non per nulla Valgimigli è stato discepolo di Carducci e amico del Pascoli.

Festa dunque pienamente meritata dal Maestro quella di Padova, durante la quale Diego Valeri gli ha porto con il suo abituale garbo il saluto e il compiacimento degli amici e il professor Maddalena dell'Università di Torino, suo ex scolaro, ha letto un'ampia acuta presentazione dei volumi da poco usciti. Alla fine, Arnoldo Foà diceva con bella pronunzia la morte di Socrate dal *Fedone* nella lucente traduzione del festeggiato.

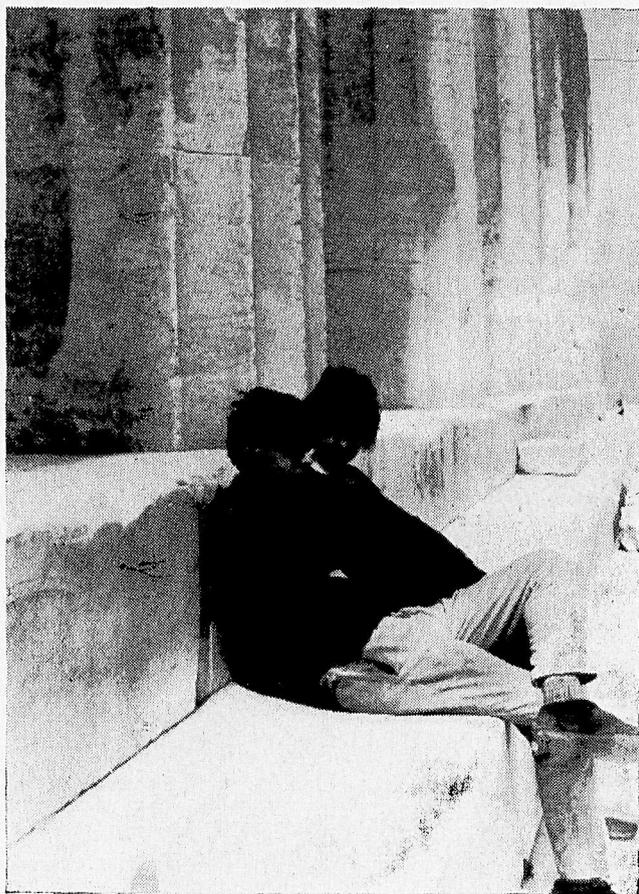
Da questa festa dell'intelligenza e del cuore, Valgimigli è uscito come il portatore, da Padova, di una vivida luce antica nella crisi dell'uomo contemporaneo.

VITTORIO ZAMBON

# Col Liceo "Tito Livio" in Grecia



Studenti del Liceo T. Livio ad Olimpia.  
(Foto Pagani)



Scorcio del Partenone.  
(Foto Pagani)

Il viaggio culturale in Grecia organizzato dai proff. Viscidi e Pagani, validamente coadiuvati dalla professoressa Iole Lazzaro, sulla base di un programma elaborato d'intesa con l'Associazione Italiana Relazioni Culturali con l'Estero (l'ARCEI del Dr. Schiralli di Roma), si è svolto lungo l'itinerario di un antico turista, il periegeta Pausania, muovendo da Olimpia, in una meravigliosa passeggiata archeologica che ha condotto cento studenti del Tito Livio passo passo lungo le vestigia del mito di Zeus e dell'arte di Fidia. Qui ad Olimpia, incoronata in alto di olivi e di cipressi, il richiamo all'antico è vivo e continuo: i passi del pellegrino si disegnano tra le colonne doriche superstite del Tempio di Hera e quelle, al centro, del Tempio di Zeus, spezzate ed adagiate sotto i pini e tra gli asfodeli in fiore, come sentinelle crollate sotto il peso di una lunga fatica. Più avanti, tra il verde delle pendici e l'azzurro immobile del cielo, lo Stadio si apre agli agoni cantati da Pindaro plaudente alla forza e alla bellezza di un'umanità ideale. Qui l'anima ellenica riceveva l'effimero premio di un ramo di olivo selvaggio e il dono immortale della poesia. Dall'Elide, bagnata dalle acque dell'Alfeo, innamorato di Aretusa, verso l'Arcadia rocciosa e boscosa, frequentata dalle ninfe e dai satiri del tiaso del dio Pan, si snoda stretta e tortuosa la strada, quasi sospesa sul ciglio della montagna, che il pullman manovrato da un estroso autista di nome Christòs, percorre con allegra disinvoltura. Il paesaggio, se evoca suggestioni di leggende e di antichi misteri, nei paesini lontani e isolati, aggrappati, quasi per sopravvivere, alla pietra propone oggi brutalmente al turista il presente con i brucianti problemi della miseria e della triste condizione umana che la Grecia deve affrontare e risolvere.

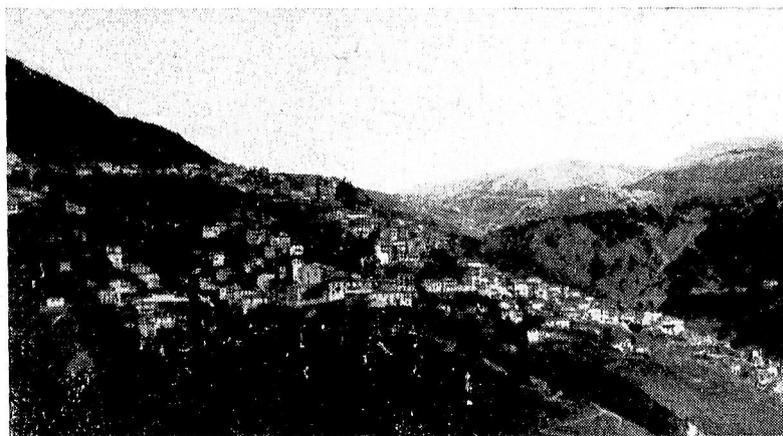
Da Nauplia contemplata nel brivido della luce mattinata, la comitiva liviana si avviava

lungo uno scenario punteggiato di case e di chiesette bizantine, verso il Teatro di Epidaurò incastonato in una cavità, come in un guanto confortevole, che Pausania additava sin dall'antichità come un'unica ineffabile meraviglia. Un sentiero giù dalla collina guida il visitatore al Santuario di Asclepio, il dio guaritore e risuscitatore di morti. La Grecia è la terra dei contrasti. Dopo il Teatro di Epidaurò, funzionale e perfetto, nel pomeriggio la visione spettrale dell'Acropoli di Micene, battuta dalla pioggia e dal vento. Ai piedi della rupe, roccaforte di dinasti potenti e feroci, la verde piana di Argo e, in lontananza, l'azzurro del mare contrastano con la pietra grigia di quell'altura ferrigna, dove, chiusa tra fortificazioni ciclopiche, si svolse, tra cupi silenzi, la tragedia dei Ciclopidi.

I giovani del Liceo Classico che avevano sentito la lezione sulla tragedia greca, facilmente collegavano il mito passionale e crudele degli Atridi col dramma di Eschilo e accostavano in sintesi ironica il Palazzo Reale con la cintura sottostante delle Tombe a fossato e di quelle a tholos, dove la leggenda colloca, a rispettosa distanza, i cadaveri di Agamennone e di Clitennestra.

Dalla livida pietra dell'Acropoli micenea il sodalizio dei nostri liceisti, instancabile e attentissimo, ridiscendeva verso la strada per visitare l'antica Corinto col suo Museo documentatissimo nella Ceramica dal Neolitico all'età Classica, con l'Agorà esterna, dominata dal Tempio di Apollo con le sue colonne monolitiche, tristi e pensose, quasi memori del nume non più presente nell'Escara centrale.

Dopo il pomeriggio brumoso e piovoso Atene biancheggiava, nel mattino successivo, dei marmi di Paro e del Pentelico lassù nell'Acropoli armoniosissima, a cui guardarono felicemente estasiati gli occhi dei nostri giovani in una stupenda pausa contemplativa. Il Museo dell'Acropoli prima, quello Nazionale poi sapientemente delineavano e coordinavano nella memoria i passaggi dell'arte greca dall'Età arcaica sino al Periodo degli splendori del genio di Fidia, quando il suo scalpello rappresentava il divino umanizzan-



Un paesino dell'Arcadia: Langadìa.  
(Foto Pagani)



La sera. Dal Capo Sounion.  
(Foto Pagani)



Addio alla Grecia. Sul golfo di Corinto.  
(Foto Pagani)

dolo ed esaltava l'uomo adeguandolo nell'aspetto e nell'atteggiamento ai numi che lo contemplano. Anche qui la visione si armonizza fra il passaggio della città moderna, sempre più ampia, e quel limite ideale ed eterna che l'Acropoli rappresentava nell'età di Pericle e che non disdegna collocarsi nella

cerchia silenziosa e vigile delle colline che digradano verso il sottostante scacchiere delle piccole case di periferia e la costellazione dei palazzi del centro.

Poi l'evasione pomeridiana verso la Piana di Maratona, adagiata alle verdi colline che scendono discrete e quasi disederoze del mare non lontano, col Tumulo dedicato ai Maratonomachi evocati ancora dall'anima speranzosa dei Greci di oggi, così duramente impegnati dal confronto che il turista odierno istituisce fra l'antica aretè e la Grecia contemporanea levantina e trafficante, in cerca di una nuova coscienza e di una nuova storia non indegna del Passato.

Il Capo Sounion ci attendeva la sera per un commiato all'Egeo e alle isole, affioranti dal mare, dalle colonne del Tempio di Poseidone, coeve del Partenone, bagnato dalla luce d'oro di un lungo e pacifico tramonto.

L'ultima tappa, Delfi, raggiunta nella notte, si svelava, al mattino, agli occhi nostri che la frugavano con passione nuova e mai paga, tra il verde degli olivi e dei mandorli già fioriti, mentre i nostri passi ripercorrevano la pendice delfica su su verso lo Stadio e ridiscendevano verso il Teatro, quasi intatto, e il Tempio dorico di Apollo, al centro di tutto il Recinto e dell'Universo, che la fantasia ricostruisce dalle colonne superstiti. Ripercorriamo la Via Sacra in lenta, quasi ordinata, processione, con la Guida Stephanos in testa che ci indica e commenta Tesori e Iscrizioni in un italiano tradotto dallo spagnolo e dal francese, non senza ricordare leggende antiche e popolari in una mescolanza curiosa e ingenua che il turista ormai scaltrito raccoglie e seleziona.

Il sole, quasi evocato dalla Pizia, ricompare e illumina le Fedriadi rocciose, mentre la comitiva si allunga e si snoda in direzione della Fonte Castalia.

Quivi un rivolo di acqua cantante, turbato purtroppo dal vocio dei giovani e dal cicaleccio ostinato di anziane vichinghe, appaga la sete di chi ama la poesia di Pindaro, tutta puntata sulla evocazione del mito eroico e del valore umano che nei Ludi Pitici ebbe

vittorie e canti immortali. Nel Museo Statue di atleti e l'Auriga di bronzo fermo nello sguardo sicuro ci confermano nel ricordo di quella poesia folgorante e nelle immagini di quel mondo di dei e di uomini che stiamo per lasciare. Anche a Delfi il mito si salda con la storia, il paesaggio con l'architettura: una sintesi armoniosissima che conferma e completa le intuizioni della mente ammaestrata dalle pagine studiate, che ora si arricchisce di una scoperta felicemente compiuta attraverso le pietre sparse e le colonne spezzate, tra le forme perfette degli dei e degli uomini, accomunati e immortalati dalla poesia e dall'arte classica. Da questa visione una lezione di armonia e un invito al logos.

Il pullman inizia malinconicamente la discesa da Delfi verso Itea e mentre sussulta di curva in curva quasi librato sulla pendice, un'aquila, uscita dai picchi del Parnaso, ancora bianco di neve, scende planando su di noi con un messaggio di addio e un auspicio lieto di nuove speranze, che il nume del luogo ci comunica. Così di mito in mito, di immagine in immagine, dalla sorridente ironia dell'Ermes di Prassitele del Museo di Olimpia alla dinamica, eppure imponente, vigoria del Poseidone bronzeo del Museo Nazionale di Atene, dalla rigida statica di Cleobi e Bitone al fanciullo cavalcante il celete di età alessandrina, la visione si completa e si armonizza.

Quando si parte da Itea, Delfi si dilegua a poco a poco e il mondo del mito scompare. Le acque del Golfo di Corinto si inargentano delle ultime luci del sole dell'Ellade, mentre i silenzi e i colori, sempre più cupi, delle montagne riportano gli sguardi e i pensieri, ancora puntati sul Parnaso, verso le luci del piccolo porto di Aigion, l'ultimo approdo di questi giovani Olissidi in terra di Grecia. Gli occhi riprendono a fatica la misura delle cose di ogni giorno e gli animi sentono, nella tristezza, la fine di un mondo e il termine della nostra avventura nel Passato in terra di Grecia. Ma quell'esperienza sarà una lezione preziosa e un acquisto per sempre. Per tutti.

GIACOMO PAGANI

# *Est ed Ovest* *nella Fiera di Padova*

La porta si è spalancata nella dinamica « Superba » che, ancora una volta, ha richiamato su di se l'interesse del Paese e dell'Europa, offrendo lo spettacolo delle attività produttive sovietiche, adeguandosi, così, alle nuove esigenze di una politica economica passibile, in un domani, di ulteriori ed impensabili sviluppi tra il vicino Oriente e l'Europa unificata. Se è vero, sia detto per inciso, che l'autocoscienza di un popolo stà nel riconoscimento della validità dei propri ideali di fronte agli ideali degli altri, bisogna ben dire che i genovesi — su questo punto — non hanno avuto incertezze nel cogliere l'occasione per adempiere a una funzione utilissima ai fini di una intesa pacifica e proficua con genti diverse per ideologia e per costume. Mentre si guarda a queste nuove iniziative e mentre al di là della « barriera » la Fiera di Lipsia ha stabilito un vero primato come « unico centro di scambio » tra l'Est e l'Ovest contribuendo notevolmente a un volume di affari che — in questa vicenda — si aggira annualmente sui dieci milioni di dollari e della cui importanza si è reso ben conto l'On. Rocco Minasi che — per la prima volta — capeggiava la delegazione parlamentare italiana all'ultima Fiera d'autunno, non è del tutto inutile, crediamo, ritornare su un problema da ritenersi vitale per l'avvenire della nostra Fiera e della nostra città. Un problema — tra l'altro — ben chiaro nella mente di Ettore Da Molin che lo studiò e valutò alla luce del programma perseguito proprio dalla Fiera di Lipsia. Trattando questo argomento, imperniato sui rapporti tra Est ed Ovest, abbiamo dovuto ricorrere, più volte, all'aiuto dei ricordi e vecchie testimonianze destinate — peraltro — a scolorire e a perdersi nel tempo, mentre, d'altro canto, vediamo apparire —

altrove — dei valori che dovrebbero trovare nella Fiera di Padova la loro forza e la loro essenza vitale. Pertanto, se al di là della « barriera » vi è Lipsia, al di qua vi è Padova la cui funzione economica sul piano dei contatti con l'Est Europeo è ancora ben lontana dai risultati ottenuti dalla città teutonica nei rapporti economici con l'Ovest, pur volendo considerare le difficoltà determinate da eventi politici, oggi, fortunatamente placati da una comune volontà di pace, favorita, certamente da questi stessi legami, da tempo in atto, in quel centro fieristico, tra Occidente ed Oriente. A questo proposito si può avere una idea abbastanza chiara dal quadro seguente. I dati riguardano l'area occupata da alcuni Paesi « non socialisti » partecipanti a quella Fiera, nel periodo che va dal 1958 al 1963 :

	1958	1963
Italia	500 m <sup>2</sup>	2.800 m <sup>2</sup>
Belgio	1.000 »	2.400 »
Danimarca	400 »	1.400 »
Francia	3.600 »	5.000 »
Inghilterra	2.300 »	5.400 »
Austria	2.200 »	3.500 »
Svezia	600 »	3.100 »

Tra i grandi complessi produttivi Occidentali presenti: la Montecatini, Acec, Asea, Renault, Simca, Fiat, Sniaviscosa, Ignis, Elin, Guest Keen & Nettlefolds, Schneider-Creusot, Siderexport, Böhler, Schöller-Blechmann, Schwedenstahl etc.

\* \* \*

Per quanto innegabili i grandi risultati ottenuti dalla nostra Fiera che, nella prossima manifestazione, vedrà intervenire oltre

quarantacinque delegazioni straniere, dando un'ulteriore prova di essere uno dei mercati più vantaggiosi per le aziende produttive di ogni settore e di ogni Paese del mondo, resta, tuttavia, il fatto di una sua insufficiente caratterizzazione nel quadro degli scambi tra Est ed Ovest ed in particolare tra l'Europa Unificata ed il vicino Oriente. Ciò vuol dire che nei settori che, oggi, trovano il loro caposaldo nell'Edilizia, nella Meccanica, nell'Agricoltura, nell'Industria Alberghiera e nell'Arredamento, completati dai settori dell'Alimentazione, del freddo industriale, degli elettrodomestici, delle Macchine per la lavorazione del legno, della Radio-Televisione, della Mangimistica, della Zootecnica e dell'Abbigliamento, deve innestarsi un vastissimo campionario delle forze produttive ed economiche dei Paesi aderenti al M. E. C. e del vicino Oriente. Un programma, questo, che esige prontezza ed immediatezza di esecuzione prima del sorgere di analoghe iniziative in rassegne ed in Paesi sui quali, Padova, vanta, in ogni caso, delle prerogative e dei vantaggi che ricadono su motivi di ordine geografico, logistico, turistico, culturale ed organizzativo che non hanno confronti. Facilmente raggiungibile attraverso le

linee del traffico stradale e ferroviario da ogni Paese Europeo ed Extraeuropeo è altresì favorita dalla vicinanza degli aeroporti di Tessera e di Treviso, dal porto di Venezia e dalla nuova realizzazione della « Romena » nel congiungimento con Trieste, Bologna, Ravenna ed il Basso Adriatico ed ancora dall'autostrada che la collegherà a Monaco.

Da un punto di vista turistico enormi i vantaggi che le derivano dalle vicine spiagge dell'Adriatico, dalle Alpi e dai laghi e dalle stesse stazioni termali, mentre da un punto di vista culturale può contare sull'Ateneo famosissimo.

In tema organizzativo, superato il problema dello spazio con l'acquisto di 300.000 mq. di terreno, non va dimenticata la sua attivissima Borsa Merci ed i suoi Magazzini Generali. Con una città, poi, quale Padova in continua e rapida evoluzione, commerciale ed industriale, vi sono tutti i presupposti perchè la nostra Fiera assuma la sua netta caratterizzazione: di « centro scambio », cioè, fra Est ed Ovest. E' quanto i padovani si attendono.

**OSCAR SARTORI**



# *Solitudine*

*Solitudine mia  
preziosa mi sei tu  
come la morte.*

*Solitudine santa  
come largo fiume  
tu scorri nel mio sangue  
di foglie gialle adorna.*

*Solitudine bella  
tu mi rendi a me stesso  
come un dolore  
che dato mi sia,  
pane dell'alba  
sale del mio tramonto.*

*Solitudine celeste  
etera tu mi porti  
nel tuo velo d'amaro  
per gustare dolcezza  
nel dimenticare  
e morire.*

*Solitudine buona  
che m'innondi pietosa  
e m'indulgi a pietà  
per il mondo,  
preziosa tu mi sei  
come la morte.*

SERGIO BOSCARDIN

1963

# LA POSTA DEI LETTORI

La signora Beatrice Baggio ci ha chiesto informazioni sull'abate FELICE DIANIN.



- L'abate Felice Dianin.

A Teolo, tra i colli Euganei, ebbe i natali — il 18 Novembre 1764 — Felice Dianin. Compiuti gli studi nel Seminario vescovile di Padova, fu proposto, per la sua eccellente preparazione, all'insegnamento delle « umane lettere ». Comincia da allora l'opera feconda di un Dianin saggista, oratore e poeta assai stimato e ammirato soprattutto per il suo valore di latinista.

Chiamato a Venezia dalla patrizia famiglia di Jacopo Nani quale educatore del primogenito, rimase nella città lagunare fino alla caduta della « Serenissima ». Tornato a Padova aprì in casa propria un « collegio » per giovani studenti licealisti e per dieci anni questo « pensionato » diede alla patria giovani lodati per cultura, ingegno e animo gentile.

Istituito nel 1811 un liceo-convitto in S. Giustina, il Dianin venne incaricato all'insegnamento delle belle lettere », storia e geografia; passava poi all'Università di Padova essendogli stata affidata la cattedra di « Istruzione religiosa ». A questo proposito scrisse il frate Bernardo Gonzati dei M. C. che la cattedra del Dianin divenne una luminosa palestra al suo nobile intelletto, poichè le ragioni teologiche con bell'accordo maritando a quelle della filosofia il docente con eloquenza calda e stile fiorito, sapeva allettare gli animi giovanili per modo che correvano volentieri ad udirlo. Ma non basta: alle sue lezioni partecipavano — come « uditori » — moltissimi cittadini di ogni ordine sociale, affascinati dalla sua eloquenza semplice, facile, piana.

Passati i 70 anni di età si ritrasse dall'insegnamento pubblico, ma continuò a dedicare il resto della sua vita agli studi preferiti e ai dotti conversari. Si spense la sera del 14 gennaio 1841.

Vasta è la bibliografia del Dianin. Si veda a questo riguardo il Vedova.

A cura di Antonio Sinigaglia venne fatta apporre nel « Chiostro del Capitolo » — parete di levante — della Basilica del Santo una lapide così epigrafata:

MEMORIAE  
 FELICIS . IO . BAPT . F . DIANIN  
 DOMO . TITVTO . IN EVGANEIS  
 SEMINARI . PATAVINI . ALVMNI  
 ET . IN . EOD . DEIN . IN . LYCEO . PATIV . D . IVSTINAE  
 HVMANIORUM . LITTERARVM  
 TVM . IN . ARCHIGYMN . PAT . INSTITVTIONIS . RELIGIOSAE  
 PROFESSORIS . ELOQVENTISSIMI  
 LATINAE . ITALICAEQ . TAM . VORSAE . QUAM . PRORSAE .  
 ORATIONIS  
 LAUDEM . EXIMIAM . CONSEQVVTI  
 DE IVVENTVTIS . EDUCATIONE ET . PATRIA . SUA  
 OPTIME . MERITI  
 QUI NATUS . XIV . KAL . DEC . ANN . MDCCLXIV  
 OBIT . X . KAL . FEBB . ANN . MDCCCXLI  
 ANTONIVS . ROM . F . SINIGAGLIA  
 AVUNCOLO . CLARISSIMO  
 P .

ENRICO SCORZON

GONZATI BERNARDO - *La Basilica di S. Antonio di Padova*. Padova, 1852.

VEDOVA GIUSEPPE - *Biografia degli scrittori padovani*. Padova, 1832 (1° fasc. ed anni successivi).

NARDI AD. FRANCESCO - *Orazione funebre in onore dell'Ab. Prof. Felice Dianin* - ms. in Bibl. Museo Civico di Padova - collocaz. B P 118 X°.

# PRO PADOVA

## *notiziario*

### *Idrovia*

Entro un paio di mesi, in piena estate, perciò, sarà dato il via ai lavori per la realizzazione del titanico progetto dell'idrovia, destinata a collegare la nostra città al mare e, conseguentemente, ai porti dell'intero mediterraneo. Con tale imponente progetto, si potrà ben dire di avere il mare a Padova giacchè la città, o meglio la zona industriale, potrà essere raggiunta da natanti fluviomarittimi della portata di mille 350 tonnellate, che è come dire un complesso di 70 autocarri con rimorchio carichi. Deve comunque essere tenuto presente, al fine della giusta valutazione del progetto, che l'idrovia Padova-Venezia verrà a costituire il primo tratto di quell'idrovia Venezia-Milano già conosciuta come « idrovia pedemontana in acque chiare » (ossia costituita da canali artificiali e non da fiumi, che vanno soggetti a periodi di « magra » e di « piena ») destinata ad aumentare in modo enorme gli scambi commerciali fra l'Italia settentrionale ed i porti del Mediterraneo.

L'idrovia Padova-Venezia, il cui progetto è stato in questi giorni approvato dal Magistrato alle Acque di Venezia, avrà una lunghezza di 27 chilometri e mezzo di cui 8 chilometri con acqua a livello del mare ed il rimanente tratto con livello a più quattro metri, realizzato mediante una conca di navigazione che sarà costruita a Mira e che permetterà di sollevare lentamente e progressivamente il pelo dell'acqua. Il canale giungerà a Padova attraversando il fiume Novissimo in comune di Mira ed il Brenta (che sarà attraversato « a raso ») a Vigonovo; inoltre « taglierà » altri numerosi canali, di cui tredici principali, i quali anzichè immettersi nell'idrovia, la eviteranno passandovi sotto per mezzo di botti a sifone, ossia particolari tubazioni che consentiranno il libero scorrere delle acque di bonifica e di irrigazione.

L'idrovia attraverserà i comuni di Mira, Dolo, Fossò, Vigonovo, Strà, Saonara e Padova ed avrà le seguenti dimensioni: larghezza « in cunetta » di metri 24, larghezza dello specchio d'acqua in superficie metri 48, profondità metri tre e mezzo; spesa necessaria per realizzarla 13 miliardi. Attualmente, ne esistono a disposizione solamente 8; con questi sarà dato l'avvio ai lavori per la costruzione del canale (2 miliardi e 800 milioni) e per la realizzazione delle conche, dei ponti e degli sbarramenti (3 miliardi e 600 milioni), mentre la quota ancora mancante, quando giungerà, sarà destinata al rivestimento degli argini, alle rifiniture lungo tutto il tracciato e per le altre spese impreviste.

Il vero e proprio « taglio netto » che l'idrovia darà al territorio adiacente, renderà ovviamente necessarie altre opere che daranno la possibilità di egualmente raggiungere, senza giri viziosi, i comuni al di quà e al di là del canale navigabile. Per questo motivo, saranno eretti, in corrispondenza di ciascuna strada attualmente esistente, dei ponti che saranno, in totale, ben sedici, oltre ad uno ferroviario, ed essi, senza dover far cambiare il tracciato alle numerose strade, si limiteranno a far loro « scavalcare » l'idrovia. Il progetto, dopo l'approvazione del Magistrato alle Acque, è stato ora inviato al Ministero dal quale dovrà giungere il « placet » necessario all'inizio dei lavori.

## *Fiera*

Alla 42<sup>a</sup> fiera internazionale, quest'anno sono da registrare numerose novità. Premesso che l'importante rassegna si estende su una superficie di 110 mila metri quadrati dei quali circa 88 mila riservati alle esposizioni e con circa 3 mila 500 espositori, è da dire che la rassegna, pur conservando il proprio carattere di manifestazione campionaria ad indirizzo generale, accentua ulteriormente il processo di caratterizzazione che tanta parte ha avuto nella sua recente evoluzione. I pilastri fondamentali della fiera, continuano ad essere costituiti dall'edilizia e prefabbricazione, dalla meccanica generale, dalle macchine per la lavorazione del legno, dall'agricoltura e zootecnia, dalla meccanica agraria, dall'enologia, dai sementi e mangimi, dal freddo industriale (con una mostra dei prodotti alimentari surgelati), dagli arredamenti, ecc., ma accanto a questi sono da segnalare le novità vere e proprie che sono costituite dal Salone delle attrezzature per pubblici esercizi, alberghi e comunità, e da altre iniziative che si affiancheranno a quelle ormai tradizionali. Nella gamma dei settori d'esposizione meritano citazione le ampie sezioni dedicate allo sport, alla nautica, al campeggio, agli elettrodomestici, ai macchinari di uso domestico, all'abbigliamento, ai casalinghi, ecc. Per quanto riguarda il calendario dei congressi, nei giorni 2, 3 e 4 giugno è il turno del freddo, il 5 e il 6 il riscaldamento e la ventilazione, il 6 ancora la giornata di studi della prefabbricazione e il convegno degli economisti degli ospedali e delle convivenze; ed inoltre: ancora il 2 giornata speciale degli alimentaristi, l'8 e il 9 giornate dei consiglieri e addetti commerciali esteri e dell'ENPI, il 10 giugno convegno dei gelatieri, l'11 degli albergatori e il 12 la giornata dei pubblici esercizi.

## *Il Teatro dell'Università*

Con « Vittime del dovere » di Eugène Ionesco, una delle meno note opere del grande autore, ha ricevuto ufficialmente al teatro Verdi il « battesimo » del pubblico il Teatro dell'Università. La compagnia di giovani, di-

retta da Costantino De Luca, ha scelto proprio quest'opera difficile, che ben raramente viene presentata sui palcoscenici italiani, proprio per infrangere bruscamente e con efficacia quel silenzio che durava ormai da undici anni, dal momento in cui, cioè, con la partenza di Gianfranco De Bosio, oggi applauditissimo e molto noto regista, l'attività del centro studentesco andò lentamente languendo. Interpreti del lavoro di Ionesco sono stati Tiziana Grillo, Sergio Jannitti, Gaetano Rampin, Piero Sanmartin e Anna Fornari, per la regia di Costantino De Luca.

R. G.





Visione di Este (da una vecchia stampa).

## LA MOSTRA DELLE ATTIVITÀ TURISTICHE dell' E. P. T. di Padova alla 42<sup>a</sup> Fiera Internazionale

Visioni in bianco e nero e a colori degli affreschi della Cappella di Giotto ridonati all'antico fulgore - Il complesso delle Terme Euganee - Le escursioni ai Castelli Veneti e la romantica crociera con il "Burchiello" da Padova a Venezia.

L'Ente Provinciale per il Turismo di Padova, come ogni anno, sarà presente alla 42<sup>a</sup> Fiera Internazionale con una « *Mostra delle attività turistiche* » della Città e della Provincia di Padova e delle Province venete viciniori.

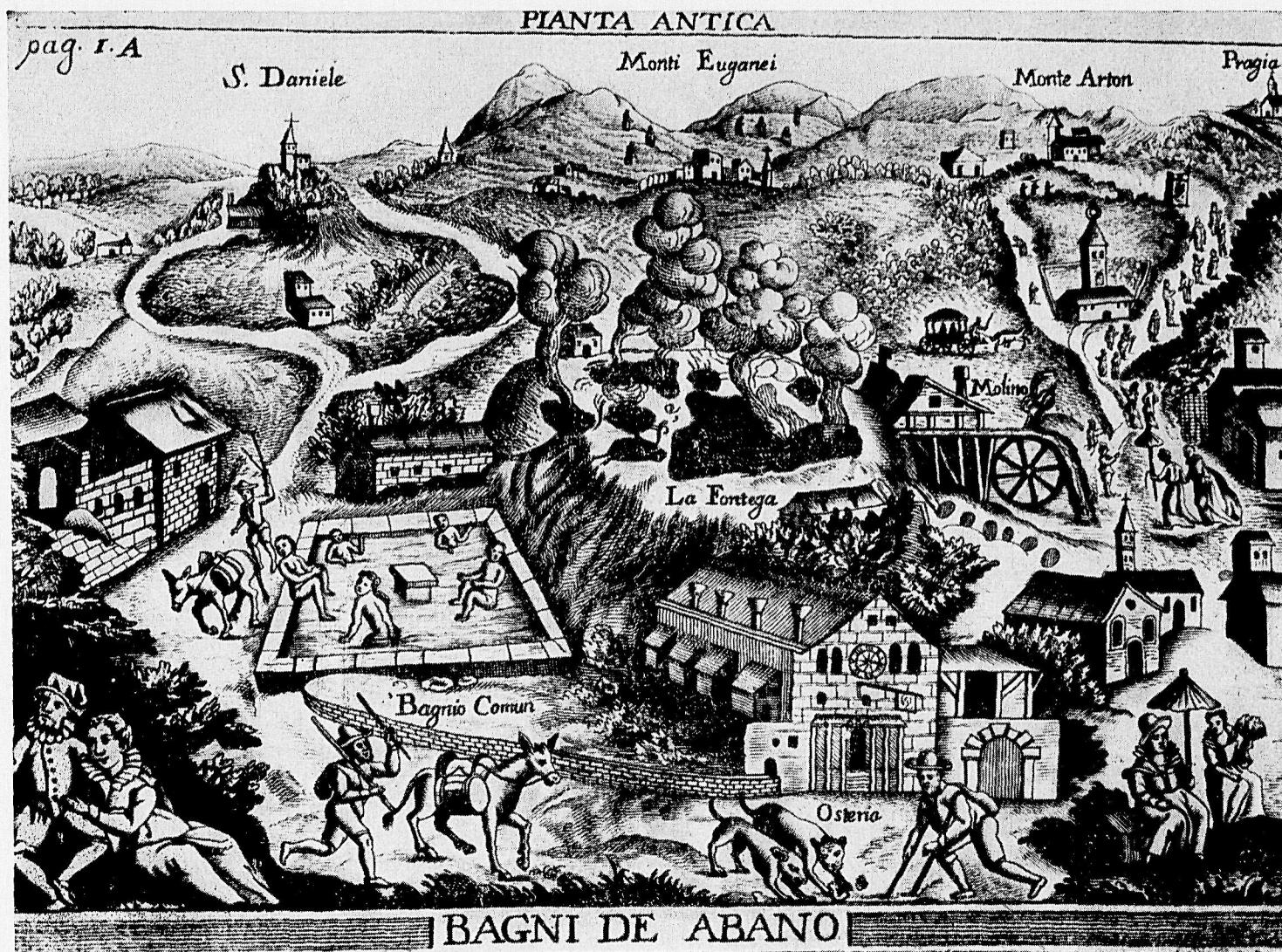
La prima parete del Salone adibito ai servizi sarà riservata alla illustrazione della *Cappella degli Scrovegni*, che contiene il mirabile ciclo degli affreschi di Giotto che sono stati ripuliti e ridonati al primitivo splendore, grazie ai lunghi, delicati e impegnativi lavori di restauro ultimati recentemente.

La Cappella degli Scrovegni, gloria e vanto di Padova merita di essere visitata da quanti

amano l'Arte nella sua più alta concezione.

La Mostra conterà di diapositive a colori riproducenti i più famosi episodi della vita di Cristo e della Madonna e da una serie di ingrandimenti fotografici in bianco e nero eseguiti dallo studio Giordani di Padova.

La seconda parete del Salone sarà dedicata alla illustrazione delle « *Terme Euganee di Abano, Battaglia e Montegrotto* » cioè a quell'imponente complesso alberghiero e termale scientificamente attrezzato per la cura dei fanghi, bagni, inalazioni (8850 letti, 810 camerini di cura, 26 eleganti piscine riscaldate e in parte coperte).



Nella terza parete del Salone figureranno le visioni settecentesche e moderne del servizio turistico lagunare-fluviale del « Burchiello » da Padova a Venezia lungo il Canale del Brenta, servizio che è stato riconosciuto dalle Direzioni delle Ferrovie Europee di importanza internazionale per la sua originalità e signorilità e quindi meritevole di entrare a far parte della rete EUROPABUS.

Nel quadriennio 1960-1963 sono stati effettuati con il « Burchiello » seicento viaggi percorrendo complessivamente quarantamila chilometri e diciottomila sono stati i passeggeri, per la maggior parte stranieri, che hanno compiuto la romantica crociera dalla Città del Santo alla Città dei Dogi o viceversa.

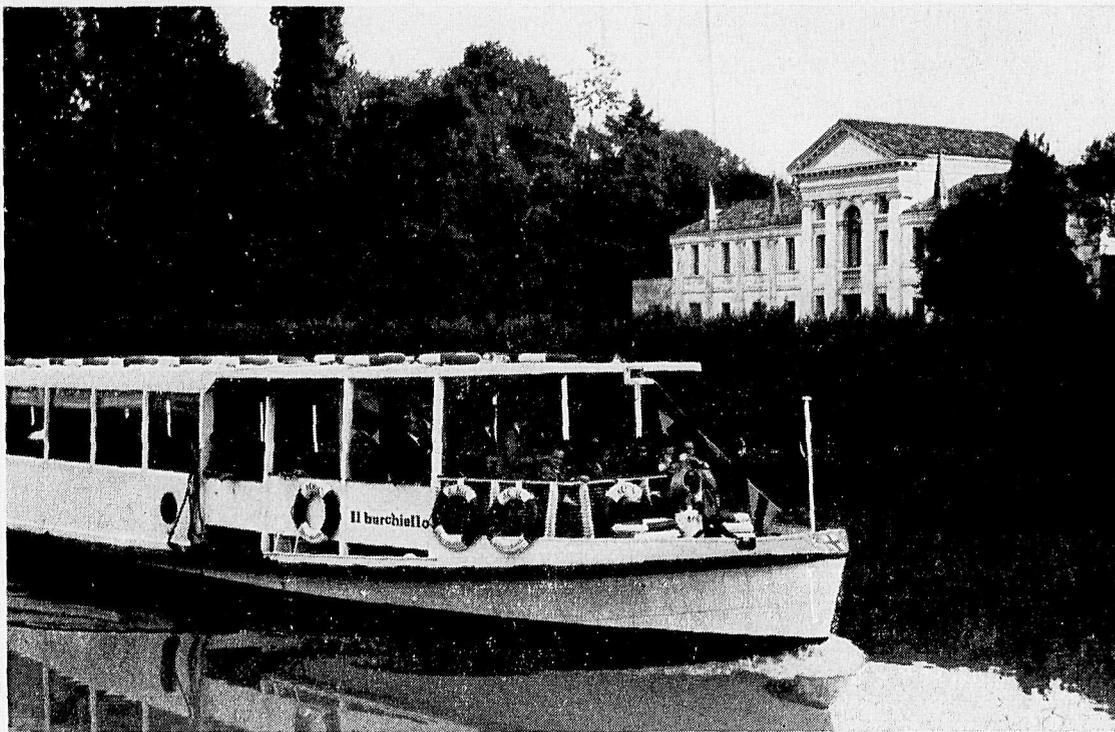
In Germania, in Inghilterra, nella Svizzera, in Francia, nei Paesi Bassi, negli Stati Uniti e in altre nazioni il servizio del « Burchiello » ha avuto ampio risalto nella stampa, alla radio e alla

televisione e moltissime richieste di prenotazioni e di informazioni sono pervenute all'EPT di Padova e all'EPT di Venezia da parte di persone amanti delle cose d'arte, desiderose di percorrere il suggestivo itinerario tra i parchi secolari di circa settanta ville, erette dai nobili veneziani e padovani nei secoli XVI e XVII lungo il Canale del Brenta.

Anche i « Giri turistici in torpedone delle Città medioevali e dei Castelli veneti » saranno rappresentati con una serie di visioni fotografiche dei centri trecenteschi di Monselice, Este, Montagnana, Soave, Montecchio Maggiore, Marostica, Cittadella e Castelfranco Veneto, che ancora oggi sono vistosi esempi di architettura medioevale.

I Giri predetti sono stati indetti ogni sabato dal 6 Giugno al 26 Settembre 1964 a cura dell'Ente Provinciale per il Turismo in collaborazione con gli Enti di Treviso, Verona e Vicenza

Canale del Brenta. - Il « Burchiello »  
mentre sfla dinnanzi alla Villa  
Ferretti, opera dell'architetto Vin-  
cenzo Scamozzi.  
(Foto F. Zambon - E. P. T. Padova)

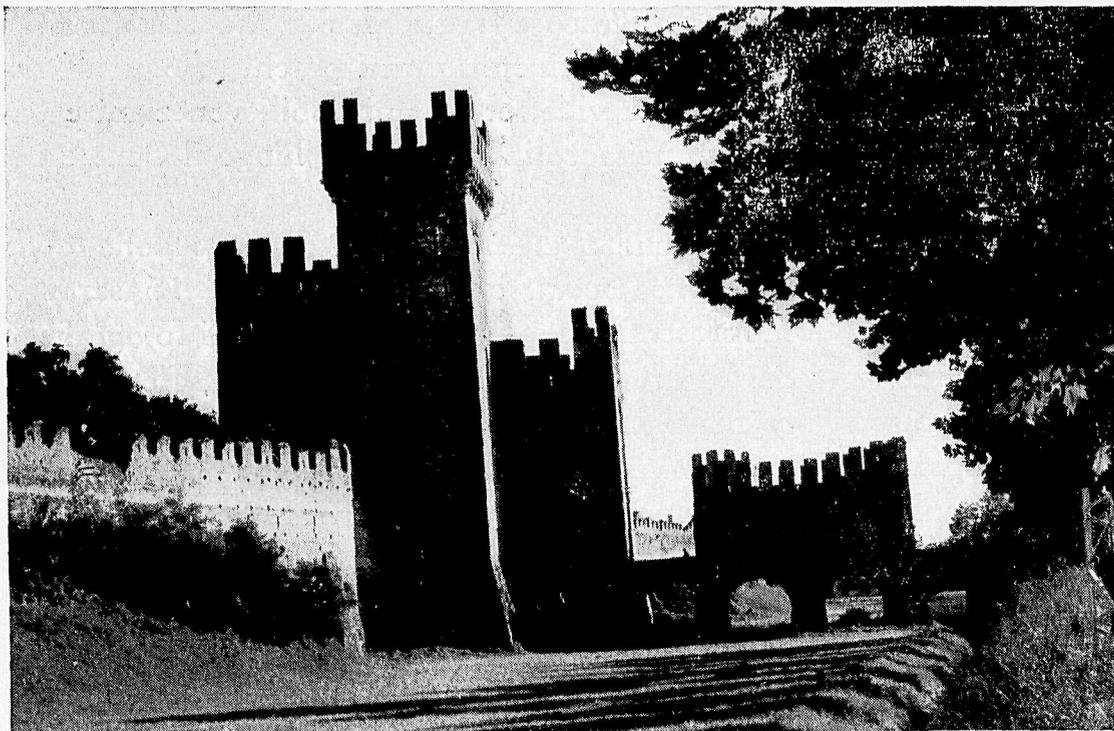


e realizzati dalla « Siamic » di Padova e dalla « Valpantena » di Verona, allo scopo di far conoscere al turista in partenza da Padova o da Verona, una serie di castelli e di città murate adensate in un breve spazio del territorio veneto e nel contempo far loro gustare le specialità gastronomiche locali.

Particolarmente interessante sarà la visita al restaurato Castello degli Alberi di Montagnana, che nel prossimo mese di giugno, sarà riaperto

ai giovani di tutto il mondo in quanto nell'interno del maniero è stato ricavato un originale « Ostello per la Gioventù » su progetto dell'architetto Ferdinando Forlati e con l'approvazione della Soprintendenza ai Monumenti di Venezia.

Il ripristino, dopo vari secoli di abbandono, è stato effettuato a cura dell'E.P.T. di Padova con l'aiuto del Ministero del Turismo e dell'Associazione Italiana Alberghi per la Gioventù.



Montagnana. - Il Castello degli Al-  
beri, nel cui interno è stato ricava-  
to a cura dell'E.P.T. un « Ostello  
per la Gioventù ».  
(Foto F. Zambon - E. P. T. Padova)



*Cittadella, - Porta Bassano.*

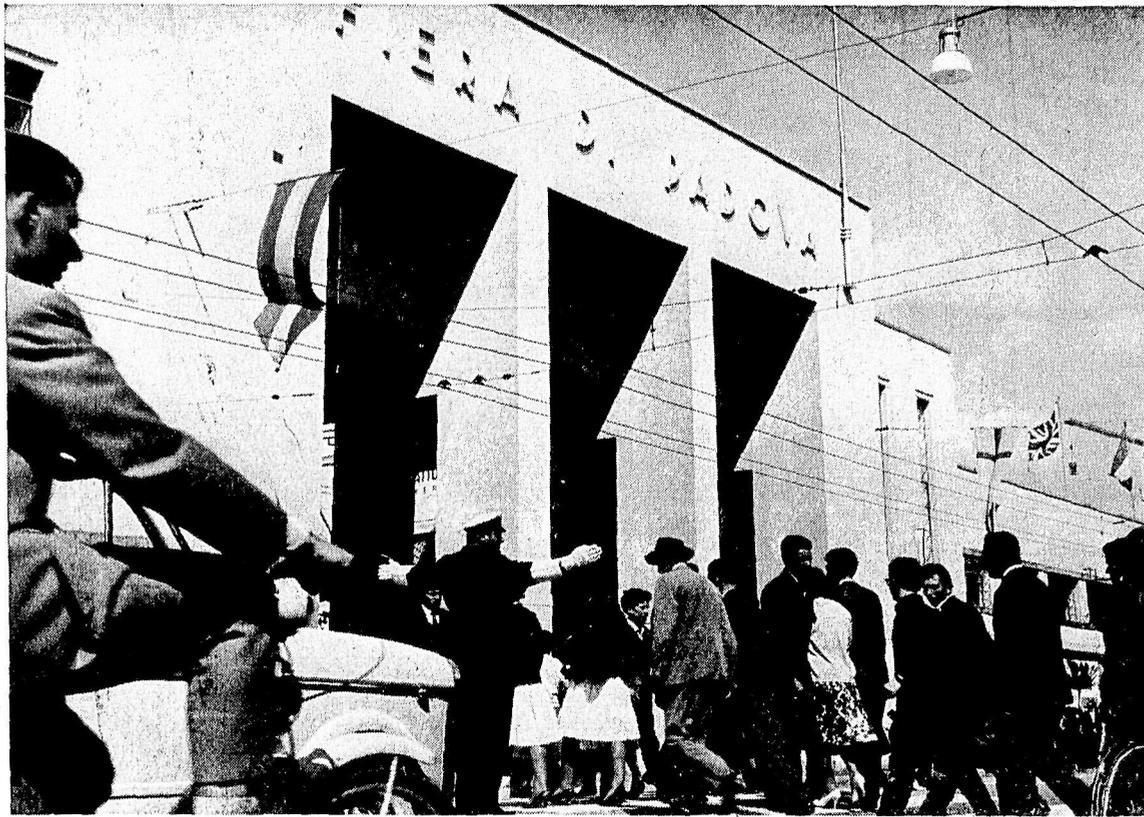


*Il monumento al Condottiero Gattamelata,  
capolavoro del Donatello.*

*(Foto F. Zambon - E. P. T. Padova)*

\* \* \*

La « Mostra delle attività turistiche » allestita dall'EPT di Padova, costituirà un particolare motivo di richiamo per i visitatori della 42<sup>a</sup> Fiera Internazionale ai quali sarà offerta la possibilità di usufruire dei servizi di gran turismo, appositamente istituiti, per raggiungere facilmente i centri turistici più interessanti della Provincia di Padova e delle Province venete confinanti.



*Fiera Internazionale di Padova - Ingresso principale.*

## LA 42<sup>a</sup> FIERA INTERNAZIONALE DI PADOVA SARA' UN'EDIZIONE AD ELEVATO LIVELLO

La partecipazione di 22 Nazioni estere al Centro Affari - Congressi e Convegni nazionali e internazionali - Il IV Concorso visitatori in comitiva - Il III Concorso di pittura estemporanea - Un tema originale per il III Concorso nazionale gastronomico

L'organizzazione della 42<sup>a</sup> Fiera Internazionale di Padova, che avrà luogo dal 1° al 14 giugno, è alla fase culminante. Le adesioni di importanti aziende produttrici nei vari settori merceologici hanno raggiunto il limite massimo consentito dallo spazio a disposizione, la cui dotatura fra le ditte richiedenti ha permesso — oltre ad una accurata selezione qualitativa — un incremento seppur leggero del numero degli espositori che pertanto alla prossima edizione supereranno le 3.500 unità. Comunque quello dello spazio carente è un problema già affrontato dal Presidente della Fiera — avv. Luigi Mer-

lin — in accordo con il Comitato Esecutivo e con gli altri membri fondatori dell'Ente: il Comune, l'Amministrazione Provinciale e la Camera di Commercio, così che è già stato acquistato il terreno che ospiterà la nuova Fiera di Padova su una superficie di 300.000 mq., la cui sistemazione sarà ora posta allo studio di specialisti.

In attesa di poter contare sul nuovo quartiere, la Fiera ha proseguito nel piano di perfezionamento della propria struttura merceologica, secondo accurati studi e precise esperienze. E' noto che Padova ha accentuato nell'ultimo quinquennio la propria caratterizzazione ponen-

do in primo piano i settori espositivi dedicati all'Edilizia, alla Meccanica, alla Agricoltura, all'Industria Alberghiera, ai Mobili e Arredamenti, che costituiscono i capisaldi del mercato fieristico. Per l'edizione prossima ulteriori novità sono previste per quanto riguarda la presentazione di prodotti nel settore degli alimentari con un particolare accento per i surgelati, mentre l'abbigliamento troverà maggiore espansione rispetto al recente passato. I settori della Casa prefabbricata e della Prefabbricazione in genere, costituiranno il motivo centrale della presentazione nel settore riservato all'Edilizia che conti-

nuerà ad offrire anche un vasto panorama di macchine ed impianti per costruzioni.

Freddo industriale, Riscaldamento e Ventilazione, Macchine per la Lavorazione del Legno, Elettrodomestici e Radio Televisione, Mangimistica e Zootecnia completeranno l'assetto espositivo della 42<sup>a</sup> Fiera di Padova la cui importanza ed impostazione internazionali trovano già valida testimonianza dalle numerose adesioni ufficiali pervenute a tutt'oggi da Paesi Esteri che saranno rappresentati al Centro Affari della Fiera da proprie Delegazioni Commerciali.

## Il Centro Affari della Fiera

La Fiera Internazionale di Padova ha creato nel 1952, prima tra tutte le rassegne campionarie, un Centro Affari, organismo di stretta natura economica a livello internazionale, per agevolare l'opera delle categorie produttive e degli operatori economici, che possono così ottenere durante tutto il corso dell'anno, una dettagliata documentazione sulle attività produttive e commerciali di ogni Paese.

Sulla base di questa specifica funzione, appare molto significativa la presenza ufficiale alla 42<sup>a</sup> Fiera di Padova, (che avrà luogo dal 1° al 14 giugno prossimi) di 22 nazioni, europee ed extraeuropee, con una propria delegazione al Centro Affari.

Questi i Paesi rappresentati: Argentina, Austria, Belgio, Canada, Cecoslovacchia, Ceylon, Danimarca, Francia, Germania Federale, Ghana, Gran Bretagna, Liberia, Lussemburgo, Norvegia, Polonia, Romania, Spagna, Stati Uniti, Repubblica del Sud Africa, Ungheria, URSS e Uruguay.

L'Argentina, il Canada, il Lussemburgo e il Ghana sono presenti per la prima volta, mentre la Germania Federale ritorna alla Fiera di Padova dopo un'assenza di qualche anno.

Come si vede, particolarmente ricca è la partecipazione di Stati appartenenti all'Europa Orientale. Il rilevante incremento dei contatti, tra esportatori e importatori italiani e quelli dell'Europa Nord Orientale e del Bacino Danubiano, e la

partecipazione alla Fiera di alcuni nuovi Paesi africani sono la più autorevole dimostrazione dell'importante funzione intermediatrice svolta dalla Fiera di Padova ed in particolare dal suo Centro Affari.

Sempre a proposito della partecipazione straniera, quest'anno alla 42<sup>a</sup> rassegna saranno esposti prodotti provenienti da 47 Paesi (due in più rispetto allo scorso anno), Austria, Belgio, Brasile, Bulgaria, Canada, Cecoslovacchia, Ceylon, Cina Nazionalista, Cina Popolare, Corea, Danimarca, Francia, Germania Occ., Germania Orient., Giappone, Gran Bretagna, Grecia, Hong Kong, India, Indonesia, Iraq, Israele, Liberia, Jugoslavia, Messico, Norvegia, Nuova Guinea, Nuova Zelanda, Olanda, Pakistan, Paraguay, Polonia, Portogallo, Perù, Romania, Spagna, USA, Sudan, Svezia, Svizzera, Tunisia, Turchia, Ungheria, Unione Sud Africa, URSS, Uruguay, Venezuela.

Nel quadro della partecipazione straniera, tra le maggiori iniziative, vanno ricordate le due giornate (8 e 9 giugno) dedicate ai Consiglieri e agli Addetti Commerciali accreditati presso il nostro Governo.

Oltre a una dettagliata visita al quartiere fieristico e a numerosi incontri con operatori economici e rappresentanti delle categorie produttive, gli ospiti saranno accompagnati in visita a grandi aziende agricole, industriali e commerciali dell'Alto Veneto e dell'Emilia.

## Il IV Concorso visitatori della Fiera in comitiva

La Fiera Internazionale di Padova in occasione della 42<sup>a</sup> edizione della propria rassegna, ha indetto la 4<sup>a</sup> manifestazione Nazionale turistica « *Concorso Comitive di visitatori alla Fiera* ».

Saranno incluse nella manifestazione tutte le comitive composte da un minimo di 20 persone organizzate da Enti, Associazioni, Aziende, Parrocchie, Istituti religiosi e scolastici, organizzatori privati.

Le classifiche del Concorso redatte in base alle categorie dei partecipanti, verranno stabilite calcolando il numero dei chilometri percorsi — nella sola andata — tra la località di partenza e Padova.

Per i viaggi effettuati con automezzi, le distanze saranno prese in base alle carte del T.C.I. — scala al 200.000 — mentre per quelli effettuati in treno, dai dati chilometrici ferroviari, per la via più breve.

Al Concorso possono partecipare anche comitive di Padova città; in questo caso verranno assegnati 5 punti per ogni partecipante.

Alle prime tre comitive classificate, per ogni categoria, verranno assegnate tre targhe con relativi diplomi. Alle tre comitive piazzatesi ai primi posti della classifica generale, verranno inoltre assegnati i seguenti premi: 1° premio lire 70.000 - 2° premio lire 50.000 - 3° premio lire 30.000.

## Il III Concorso Nazionale Gastronomico

*con il tema: " il piatto di riso per l'estate ,,*

La 42<sup>a</sup> Fiera Internazionale di Padova in collaborazione con l'Ente Nazionale Risi e l'ACIS (Associazione Cuochi Italia Settentrionale) ha indetto per il giorno 12 giugno il 3° Concorso Nazionale Gastronomico « *Il piatto per l'Estate* », riservato ai Cuochi, sul tema « *Riso facile* ».

Gli Enti organizzatori, sulla linea della analoga manifestazione attuata con tanto successo durante la passata edizione della Rassegna Padovana, si propongono quest'anno di raccogliere una serie di ricette originali, che pur essendo frutto dell'abilità e dell'esperienza di cuochi professionisti, abbiano come caratteristica principale la facilità di esecuzione, così da consentire a qualsiasi massaia un'ottima elaborazione.

Il piatto dovrà avere tra i suoi componenti una prevalente presenza di riso e potrà consistere in una novità o in una elaborazione di un piatto già noto. Esso potrà essere caldo o freddo, piatto d'entrata o di contorno.

Comunque, sia per la scelta degli ingredien-

ti che per le sue caratteristiche generali, la ricetta dovrà essere particolarmente adatta all'alimentazione estiva.

Possono partecipare al concorso tutti i cuochi italiani, che dovranno far pervenire alla Segreteria organizzativa del concorso, presso la Fiera di Padova, entro il 5 giugno la propria ricetta, anonima, in busta chiusa avente all'esterno un motto o un numero di riferimento che dovrà essere riportato assieme al completo indirizzo del mittente in una seconda busta siglata all'esterno in modo analogo a quella contenente la ricetta.

Un'apposita giuria sceglierà le tre ricette da premiare, ed i cuochi autori saranno invitati il giorno 12 alla Fiera di Padova per preparare di persona il loro piatto.

Un Diploma e una copia del Ricettario del Riso saranno date a tutti i cuochi che parteciperanno al concorso, mentre i primi tre classificati riceveranno premi in denaro, un Diploma e una Targa della Fiera di Padova.

## Il III Concorso Nazionale di pittura estemporanea con il tema: "Fiera fiorita (tecnica e folklore)"

Il 3 giugno si svolgerà presso la Fiera Internazionale di Padova, il 3° Concorso Nazionale di Pittura Estemporanea, cui potranno partecipare allievi di Accademie, di Licei Artistici e di Scuole d'Arte.

Quest'anno è stato prescelto un tema singolare: « Fiera fiorita (tecnica e folklore) », ed i concorrenti dovranno presentare esclusivamente opere a colori, su formato non superiore a cm. 70x60 e non inferiore a cm. 50x40.

Le opere, selezionate da un'apposita giuria — della quale faranno parte, oltre a rappresentanti degli Enti organizzatori, un esperto d'arte, un critico d'arte, un giornalista e un professore di istituto artistico — verranno esposte in una Mostra allestita nel quartiere della Fiera e in successive Esposizioni allestite in capoluoghi di provincia del Veneto.

L'iniziativa che già nelle passate edizioni della Rassegna padovana tanto successo ha ottenuto, sia per il numero dei partecipanti che per la qualità dei lavori presentati, quest'anno è

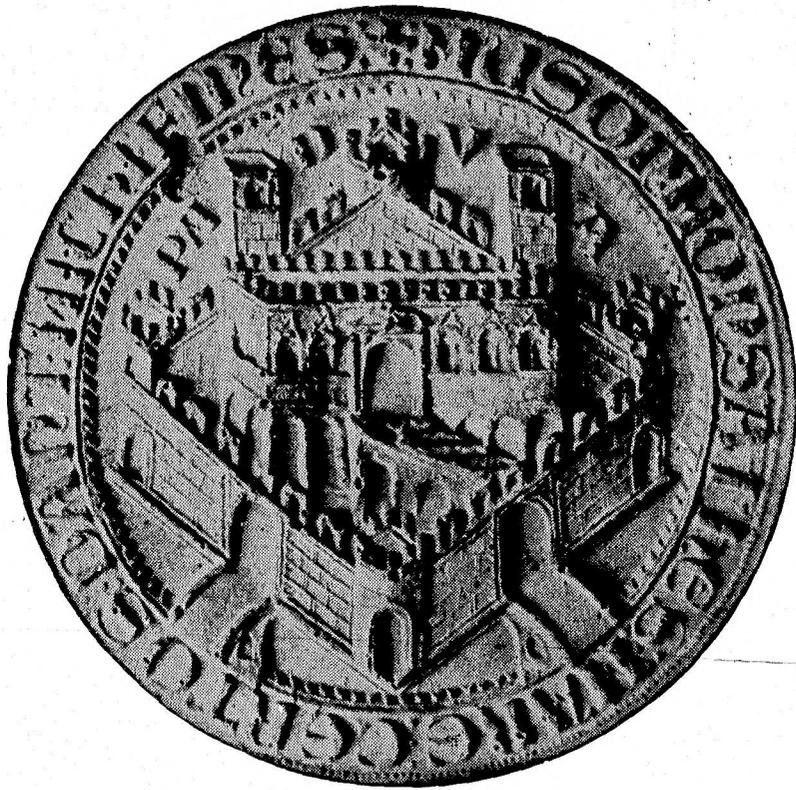
organizzata dall'ENAL con il patrocinio dell'Ente Fiera di Padova e con la stretta collaborazione del circolo Enal Artistico Padovano e della Società Amici del Giardinaggio di Padova.

Le opere migliori, a criterio naturalmente della Giuria, verranno premiate con coppe e denaro secondo la seguente graduatoria: un 1° premio di lire 100.000 offerto dalla Soc. Amici del Giardinaggio di Padova e un Trofeo offerto dalla Fiera di Padova; due secondi premi con lire 50.000 ciascuno; due terzi premi con lire 25.000 ciascuno; due quarti premi con lire 15.000 ciascuno; 2 quinti premi con lire 10.000 ciascuno.

Ulteriori informazioni e delucidazioni potranno essere richieste all'Enal di Padova in via D. Manin 7, oppure alla Fiera di Padova, Enti presso i quali potranno pure essere richieste le schede di adesione che dovranno pervenire alla Segreteria del Concorso presso la Fiera di Padova — via N. Tommaseo 59 — entro le ore 24 del 20 maggio prossimo.



Fiera Internazionale di Padova - Un viale.



---

Direttore responsabile  
LUIGI GAUDENZIO

Soc. Cooperativa Tipografica - Padova  
finito di stampare il 31 maggio 1964

227063

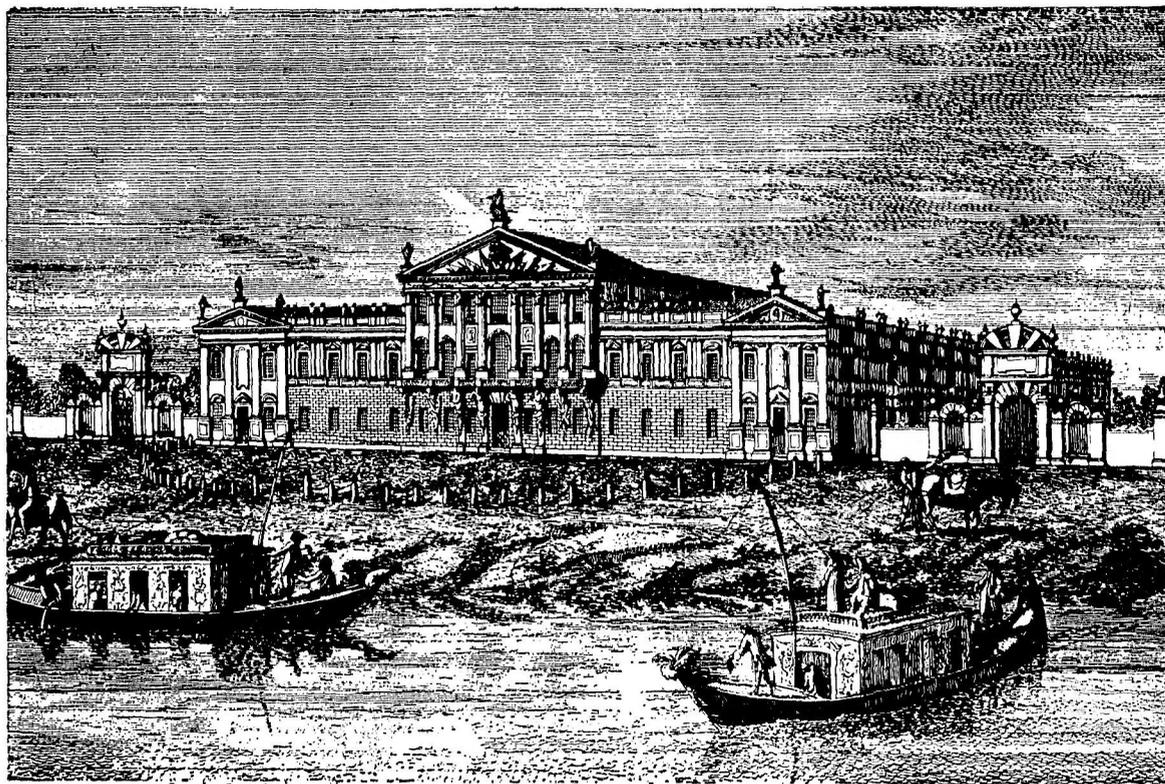
MUSEO CIVICO DI PADOVA

**Fino al 30 settembre 1964 verrà effettuato il servizio de**

# “IL BURCHIELLO”

lungo il canale del Brenta da PADOVA a VENEZIA e viceversa

per offrire ai turisti italiani e stranieri la stupenda visione delle settanta Ville erette dai nobili veneziani e padovani nei secoli XVII e XVIII



*I «Burchielli» dinanzi alla Villa Nazionale di Stra (stampa del 1750)*

## IL SUGGESTIVO ITINERARIO

La navigazione si svolge lungo il classico itinerario della settecentesca imbarcazione detta « Il Burchiello », resa celebre da Carlo Goldoni, che collegava giornalmente Venezia con Padova, attraverso l'incantevole Canale del Brenta.

Il « Burchiello », moderna interpretazione dell'antica imbarcazione è un elegante battello a motore, capace di 50 posti, dotato di ogni comodità, grazie a confortevoli poltrone, ampi divani, bar - impianto di diffusione sonora e toletta. La hostess di bordo illustra il percorso e fornisce le indicazioni richieste nelle principali lingue richieste.

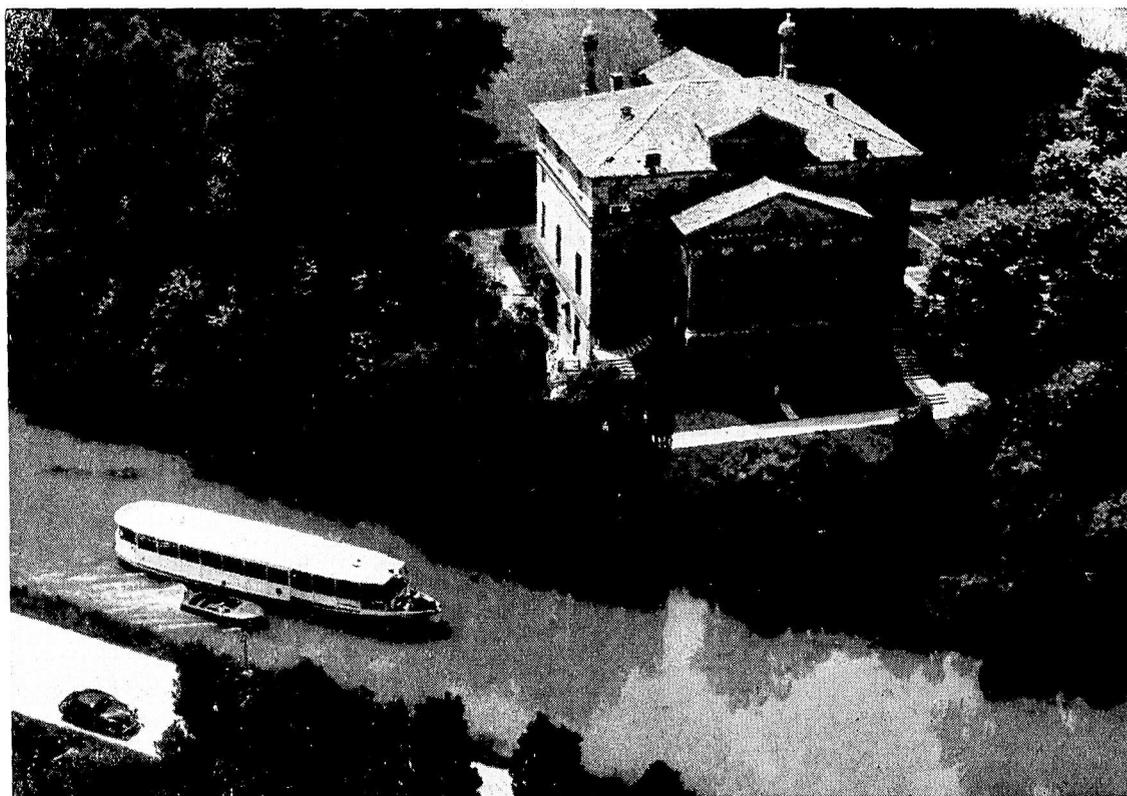
Durante il viaggio vengono effettuate due soste: una per visitare la Villa Nazionale di Strà e l'annesso grandioso Parco, e l'altra per consumare la colazione in un tipico Ristorante di Oriago.

### ORARIO DEL SERVIZIO LAGUNARE - FLUVIALE PADOVA - STRA - VENEZIA e viceversa

Partenze da PADOVA ogni martedì, giovedì e domenica.  
Partenze da VENEZIA ogni lunedì, mercoledì e sabato.

ORE	PADOVA (Porto del Bassanello)	ORE
9.00		17.15
10.15	STRA - Visita	16.00
11.15	Villa Pisani . . .	15.00
12.00	DOLO . . . . .	14.30
12.30	MIRA . . . . .	14.00
12.45	ORIANO - Sosta	13.30
14.15	per la colazione	12.00
15.15	FUSINA . . . . .	10.45
15.45	VENEZIA (San Marco)	10.00

Prezzo della Escursione L. **6.500** compreso biglietto battello, autobus per il ritorno, entrata alla Villa, guida e seconda colazione ad Oriago.

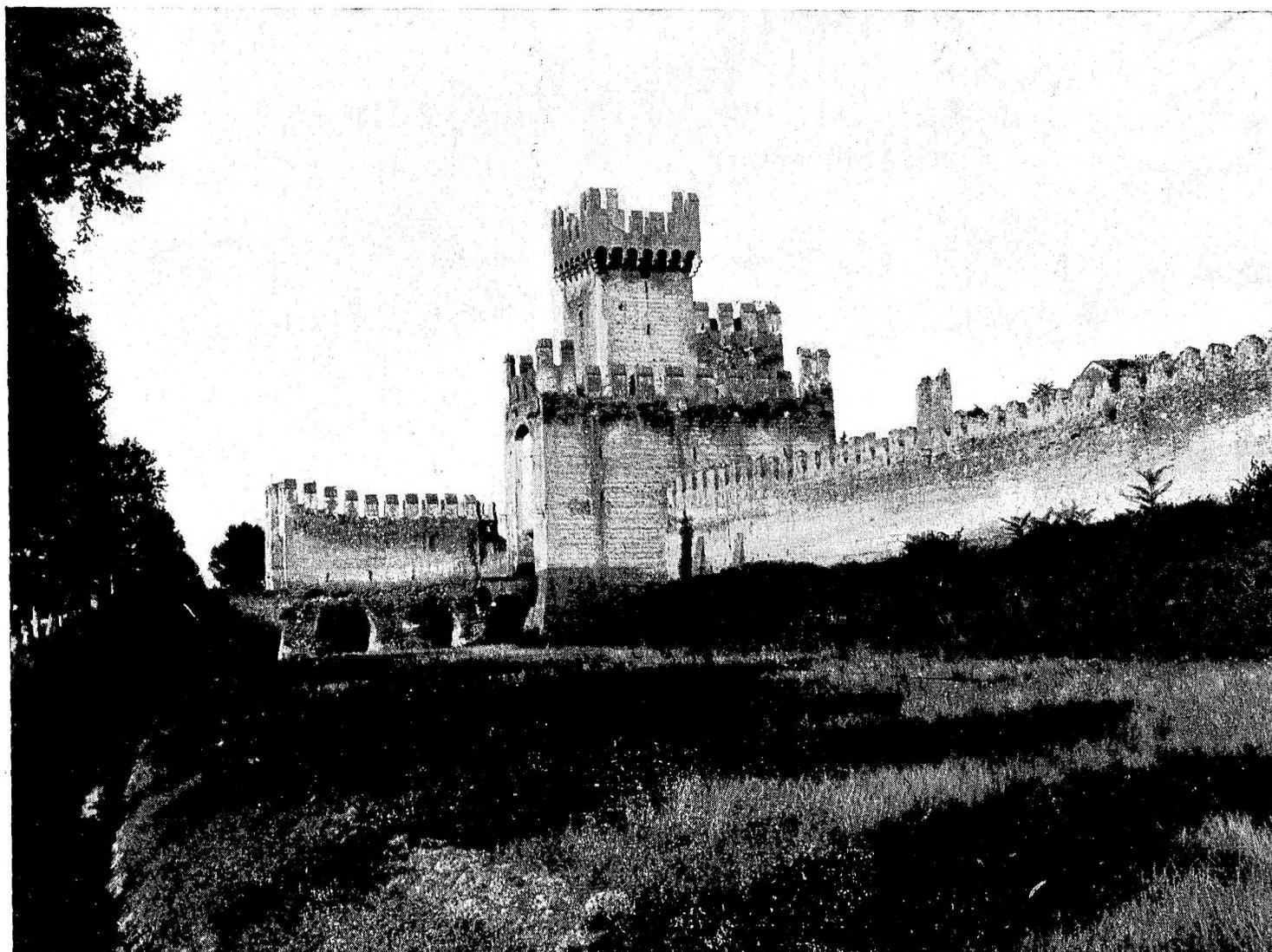


*Il moderno «Burchiello» mentre si avvicina alla palladiana Villa Foscari a Malcontenta (Foto Borlui)*

PRENOTAZIONI DEI BIGLIETTI E INFORMAZIONI PRESSO GLI UFFICI VIAGGI CIT OVVERO PRESSO TUTTE LE AGENZIE VIAGGI IN ITALIA E ALL'ESTERO

**OGNI SABATO DAL 2 MAGGIO AL 23 SETTEMBRE 1964**

## **Giro turistico in torpedone delle Città medioevali e dei Castelli Veneti**



*Montagnana - Il Castello degli Alberi (foto F. Zambon - E. P. T. Padova).*

Il Giro Turistico è stato istituito dall'Ente Provinciale per il Turismo di Padova, in collaborazione con gli Enti del Turismo di Treviso, Verona e Vicenza, allo scopo di far conoscere le località venete che ancora oggi sono vistosi esempi di architettura medioevale, come Monselice, Este, Montagnana, Soave, Montebelluna, Marostica, Cittadella e Castelfranco Veneto.

Partenza da Padova alle 8.45 di ogni sabato dal Largo Europa (Uff. Ente Turismo) ed il rientro avrà luogo alle 18.30. - Prezzo del biglietto L. 3.600, compresa la colazione, tasse, ingressi e mancie



**INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI DEI  
BIGLIETTI PRESSO LE AGENZIE VIAGGI  
ITALIANE ED ESTERE E LE BIGLIETTERIE  
"SIAMIC"**

# **BANCA ANTONIANA**

**fondata nel 1893**

SEDE CENTRALE

**PADOVA**

VIA MARSALA, 19

5 AGENZIE DI CITTÀ

18 FILIALI NELLE PROVINCIE DI  
PADOVA, VENEZIA, VICENZA

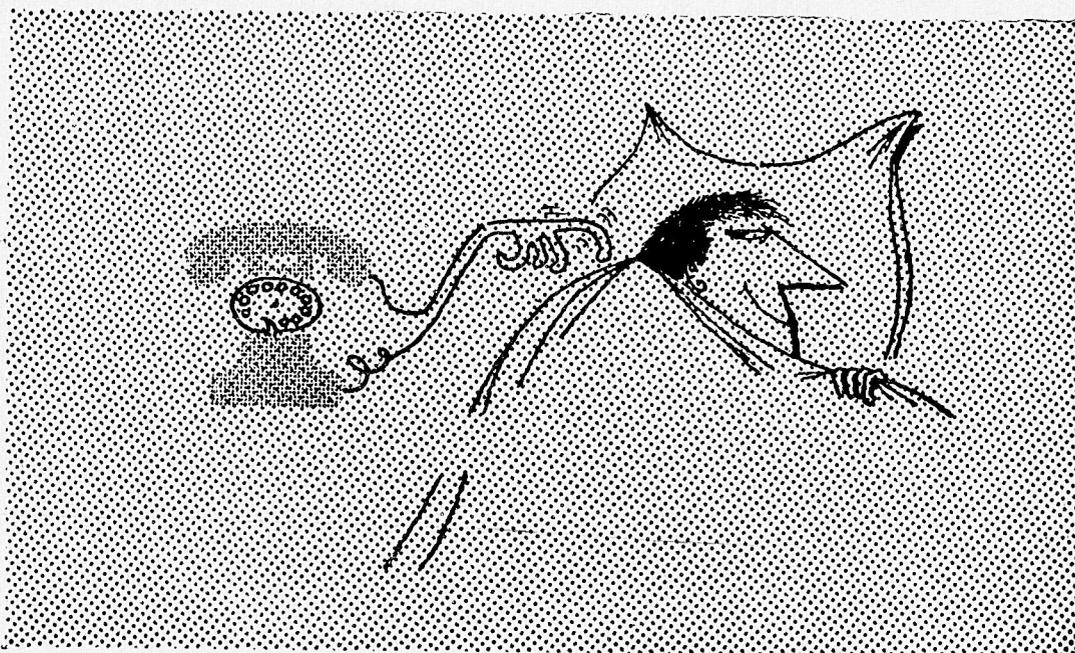
8 ESATTORIE

TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA E DI BORSA  
CREDITI SPECIALI ALL'INDUSTRIA, ARTIGIANATO E COMMERCIO  
OPERAZIONI IN VALUTA ESTERA E DEL COMMERCIO CON L'ESTERO

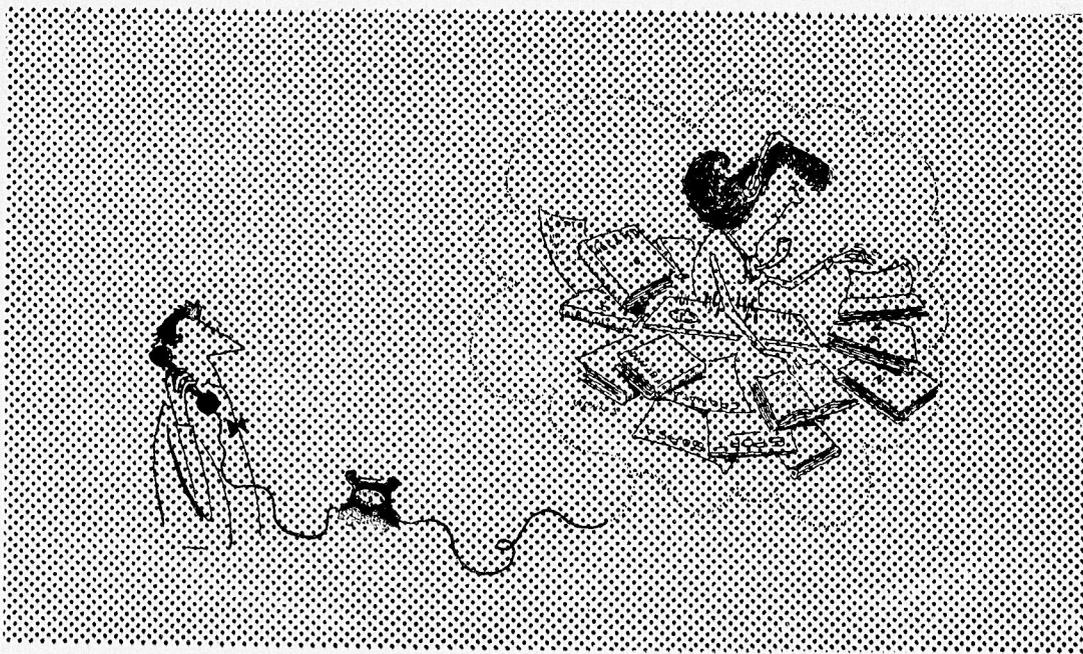
# 2

## SERVIZI AUSILIARI DELLA TELVE PER GLI ABBONATI DI PADOVA

Una telefonata  
al **110**  
vi offre la possibilità di  
essere svegliati  
a qualsiasi ora



Una telefonata  
al **110**  
vi offre la possibilità di  
ottenere informazioni  
generiche o dettagliate  
di interesse generale  
su particolari notizie di  
sport, cronaca, borsa  
ed altre



**TELVE**  
SOCIETÀ TELEFONICA  
DELLE VENEZIE